ASI PENSABAN...

PARA SERVIR AL ARTE Y A LA INDUSTRIA

El edificio que se levanta ejerce sobre nuestros espíritus un poder de atracción que no puede disputarle ninguna otra creación de la industria humana.

Las maquinarias poderosas en continuo movimiento, el afanoso ir y venir de los obreros atareados, los imponentes esqueletos metálicos o la fantástica forma del cemento armado; las mamposterías que van llevando los flancos vacíos del armazón, todo es trasunto de una fiebre creadora que nos impresiona hondamente, porque la construcción es una de las formas más visibles en que se materializa el progreso.

La arquitectura es, a la vez que exponente de las preocupaciones estéticas de la época, síntesis de los adelantos que el hombre, por medio de la ciencia al servicio de la industria, ha realizado para su mayor comodidad. Y nunca ha sido tan grande como en nuestro tiempo su anhelo por gozar de una vida más placentera, como si vencidas las fuerzas hostiles que la naturaleza le ha opuesto en su marcha hacia el progreso desde las tinieblas de la prehistoria, deseara hacer un alto para disfrutar de las cosas buenas que le han conquistado su ambición y su ingenio.

Nunca, tampoco, fué tan complicada y tan difícil la labor del arquitecto; materiales y métodos nuevos de construcción que imponen líneas nuevas a las fachadas; corrientes artísticas múltiples que se diversifican y se sobreponen al infinito y que van desde la línea hierática de los reconstruídos monumentos mayas y los ladrillos esmaltados de los asirios hasta las arquerías ciegas del arte mudejar; influencias múltiples que viniendo de actuar en un medio cualquiera y más en el nuestro, que no tiene tradiciones artísticas definidas, lo ha de modificar en la medida de la afinidad que esas influencias tengan con nuestro gusto en plena formación; las necesidades cada vez más exigentes del urbanismo en nuestras grandes ciudades y por último los cien accesorios que hacen confortable la vida en el edificio moderno, todo requiere la información detenida y la elección inteligente del arquitecto de nuestros días.

Pero el mismo progreso que creó esos problemas nuevos que exigen arte, técnica y organización, suministró también los medios para resolverlos: con la gran industria y la facilidad de las comunicaciones, la producción abundante y barata y con la imprenta perfeccionada y evolucionada, un elemento precioso de cultura e información.

La propia naturaleza mudable de las conquistas de esta época, producto de una inquietud espiritual siempre activa y realizadora, va dejando al libro la misión de escribir la historia de los tiempos que fueron, mientras estampa en la revista "el parte diario" del progreso; entregando así a esta forma más flexible y más viva de la palabra escrita la custodia

(Continúa en la pág. IV)

ENGALANE SU HOGAR

Porch, Terraza e interiores con muebles en los que la etérea delicadeza del diseño elevado a la jerarquía de arte, combina la elegancia de sus líneas con la eterna solidez del hierro, logrando magníficos y suntuosos efectos decorativos.

Juegos para Jardín, Hamacas, Reposeras, Juegos de Living, Comedor y Dormitorio, "Dressoirs" Faroles, Artefactos Eléctricos, Etc., Etc. le brindan la oportunidad de elegir en el surtido más amplio presentado en Buenos Aires

A LOS PRECIOS MAS VENTAJOSOS

FILZ

MESAS — JUEGO CHIMENEA — SILLONES

ASI PENSABAN...

PARA SERVIR...
(Viene de la pág. II)

de los documentos que han de servir para escribir algún día la historia de nuestros tiempos.

Servir al arte y a la industria es el propósito que trae a la vida "Nuestra Arquitectura"; y al incorporarse a la prensa argentina vinculada a la construcción saludando con cordialidad, como es de práctica, a sus hermanas mayores, confía en que su actividad provechosa justifique la bondad de las razones que presidieron su nacimiento.

W. H. SCOTT (8/1929)

•

ARQUITECTURA CONTEMPORANEA

Las casas de nuestros antecesores eran cuevas oscuras. Y mientras más lejos miramos en la historia, más pequeñas eran las ventanas de las viviendas, lo que se explica fácilmente, pues había muchos peligros en los tiempos antiguos, pero a medida que la civilización va suavizando las costumbres, vemos cada vez más fortalecida la tendencia de abrirlas hacia el exterior.

Ya existen en Europa edificios hechos completamente de vidrio con el más sencillo armazón de delgado acero. Y en todas partes se ha empezado a descubrir que más de una habitación de la casa puede disfrutar del contacto con la naturaleza que hace el encanto del "sleepeng porch" y del "sun room" de los sajones.

Mientras que la ciudad a medida que se desarrolla en complejidad y en población, pone más y más capas de concreto entre nosotros y la tierra, los habitantes de los alrededores de las ciudades, por el contrario, van trayendo cada vez más sus casas al contacto con la tierra y sus jardines. La arquitectura de "cajones" para vivir encerrado se va yendo o se ha ido ya.

Mientras que la vida de la ciudad va acentuando su carácter formal y mecánico, fuera de la ciudad se aprecia progresivamente ese tipo de casa en el cual, aun cuando ofrezca confort y un cierto grado de arreglo, la existencia pueda ser simple. La grandeza es para la ciudad, la sinceridad para la casa de las afueras.

La arquitectura está entrando ahora en un nuevo período, notable y fértil. Una casa Tudor, gótica o española, puede ser encantadora si está bien interpretada; pero las nuevas actitudes de la vida necesitan una nueva arquitectura. En todos los países, Alemania, Austria, Holanda, Francia, proyectistas creadores están evocando un nuevo vocabulario de la forma para servir como una herramienta al modo de pensar contemporáneo.

Pero es desgraciado y peligroso que el modernismo de estos grandes creadores pueda ser confundido con

(Continúa en la pág. VIII)

NUEVA
banderola con movimientos oscilantes
práctica
de fácil colocación
CASA CORTI
S. R. L. CAP. $ 1.130.000
HERRAJES PARA OBRAS
AV. PUEYRREDON 943 - T. E. 84-8900 9150 9988 - Bs. As.

ASI PENSABAN...

ARQUITECTURA...

(Viene de la pág. IV)

un "estilo" e imitado por una falange de dibujantes a quienes les falta convicción y comprensión.

El movimiento hacia una nueva arquitectura moderna está principalmente fundado en el principio que "la forma deriva de la función". Este principio es la causa de su gran simplificación y del rechazo de todo ornamento inútil, de manera que la belleza deriva de su conveniencia para el uso, de su proporciones esenciales, y de la bella combinación de las formas sin adornos. En base a esta honestidad de principios, puede desarrollarse una arquitectura grande y sincera, que llene un período de la historia con los mismos que las mejores épocas de la arquitectura griega.

Hay muchos críticos de la vida y el arte contemporáneo que creen que es en la arquitectura que nuestro tiempo está mostrando su gran poder de creación. Partiendo del magnífico principio de que la forma deriva de la función, podrá desarrollarse una arquitectura libre de pretensiones, y sin las complicaciones artificiales que en un tiempo introdujeron la confusión en nuestras casas y nuestras mentes. Tal arquitectura estará bien conformada para estimular, como perspectiva, a una generación que es simple, franca y que va derecho al fin que se propone.

Al fin y al cabo, las artes no necesitan permanecer por más tiempo separadas artificialmente de la vida. La vida misma podrá llegar a ser un arte que constantemente cree y recree, y de la cual todos los actos, objetos y gestos sean una parte.

W. H. SCOTT (9/31)

●

NUEVA ARQUITECTURA

Por V. Acosta (4/32)

Hace unos pocos años aquí no se sabía nada o casi nada de lo que es en realidad la nueva arquitectura. Las revistas arquitectónicas francesas y nacionales, académicas y retrógradas que servían de alimento espiritual, eran las únicas fuentes de información e "inspiración". Tales revistas se cuidaban bien de divulgar la nueva arquitectura y si rara vez reproducían algún edificio actual lo acompañaban con una crítica despectiva. En esas condiciones se formó aquí el concepto general de la arquitectura moderna o, mejor dicho, el preconcepto.

Unos pocos "modernistas" locales, imitadores débiles de la arquitectura vienesa de la época de 1900-1910, se consideraban como innovadores atrevidísimos, vanguardistas vertiginosos. En vez de llenar las paredes del edificio con cornisas, guirnaldas u otros ornamentos por el estilo, convirtiéndolo en un "capo-lavoro" de pastelería, como se considera-

(Continúa en la pág. X)

BIBLIOTECA

ASI PENSABAN...

NUEVA ARQUITECTURA...

(Viene de la pág. VIII)

ba de buen gusto entre sus colegas de la "guardia vieja", los "modernistas" preferían decorar sus obras por medio de cuadraditos, zig-zags, canaletas, etc., hiriendo amargamente la sensibilidad estética de los primeros. Surgían discusiones infinitas, pasiones fogosas. Farsa inútil: los edificios en ambos casos eran absolutamente iguales en su esencia; se cambió solamente la manera de decorar la torta pero su gusto y consistencia quedaron lo mismo. Ese detalle escapó, desgraciadamente, a la atención de ambos partidos.

Pero durante los últimos tres años se advierten algunos cambios notables. Ello sucede primeramente, no por iniciativa del arquitecto, como cabía esperar, sino de una dama. La señora Victoria Ocampo, persona de gran prestigio intelectual en el ambiente, hace construir una casa que, siendo en cuanto a su organización interior un petit hotel tradicional, tiene ya exteriormente ciertas características de la nueva arquitectura. Su fachada lisa y sobria, comparada con el caos de las fachadas de sus precursores,

(Continúa en la pág. XII)

ASI PENSABAN...

NUEVA ARQUITECTURA

(Viene de la pág. X.)

representan un gran paso adelante en la liberación de la arquitectura porteña del yugo del arte confitero. Empiezan a surgir otros edificios de una relativa pureza formal y los arquitectos comienzan a buscar las fuentes de inspiración en las revistas extranjeras más actuales; las revistas populares porteñas junto con las últimas modas femeninas, reproducen los "interiores modernos". En algunas de ellas aparecen bajo la rúbrica "la arquitectura moderna" los avisos profesionales en forma de proyectos torpe de "viviendas modernas". Esto es muy significativo: el "estilo moderno" entra en boga, lo "moderno" resulta hasta del punto de vista comercial un buen negocio... ¿Quiere todo esto decir que existe ya en la Argentina una arquitectura moderna? A pesar de todo lo ya mencionado, opino que no hay aquí todavía ni síntomas de su aparición. Estamos tan lejos como hace años de la nueva arquitectura de los centros europeos. Todas las refor

(Continúa en la pág. XVI)

LIBERTAD 731 - T. E. 42-0014 - BUENOS AIRES - 520 AGENTES EN TODA LA REPUBLICA

ASI PENSABAN...

NUEVA ARQUITECTURA

(Viene de la pág. XII)

mas que hemos visto entre nosotros suceden solamente en el orden estetico, mientras que allá la revolución estética no es más que una consecuencia natural de grandes cambios de orden social y científico. Trataremos de aclarar algunas confusiones de conceptos.

No existe en la realidad ningun "estilo moderno

Las formas evolucionan de acuerdo con el progreso técnico y el desarrollo de nuevos conceptos de vivienda, liberándose cada día más de las anticuadas tradiciones estéticas y preconceptos colectivos; el progreso no puede caber de ningún modo dentro del marco rigido de un estilo estancado

La reforma no es el fin de la nueva arquitectura sino la resultante de la firme disciplina intelectual impuesta por las claras tendencias científicas y sociales del arquitecto contemporáneo

La nueva arquitectura es ante todo un fenómeno social

Los verdaderos fines de la nueva arquitectura son

1) *Introducción máxima de las conquistas de la ciencia contemporánea en la vida cotidiana del hombre, sea rico o pobre*

2) *Ampliación del dominio del hombre sobre el mundo que lo rodea, mediante una reforma radical de su vivienda sea una choza o un palacio*

La nueva arquitectura erige grandes construcciones, pero ellas no son más castillos feudales o palacios reales, sino viviendas colectivas o edificios públicos. La rue Mallet-Stevens, calle de casas aristocráticas "modernas", no es más que un suceso patológico en medio de la obra colectiva y democrática de la nueva arquitectura. Los progresos de arquitectura moderna se dedican plenamente a los problemas de la vivienda barata. Diez y ocho países principales de Europa, los Estados Unidos y el Japón, representados en el "Comite International pour la Realisation des Problemes d'Arquitecture Contemporaine", hacen profundos estudios técnicos y económicos sobre la realización de las viviendas de acuerdo con el standard mínimo de la vida. En esta tarea toman parte no solamente los arquitectos y técnicos de la construcción, sino también los médicos higienistas, los juristas, los estadistas, los representantes de la administración de la ciudad y del Estado.

Toda la atención del arquitecto se concentra sobre este problema de tanta importancia social. Las viviendas baratas colectivas forman el 95 % de la edificación europea de post guerra.

Es muy significativo que la mayoría dominante de los adeptos de la nueva arquitectura son hombres de ideas politico-sociales extremadamente avanzadas y

(Continúa en la pág. XVIII)

ASI PENSABAN...

NUEVA ARQUITECTURA

(Viene de la pág. XVI)

muy característico el hecho de que en la Italia fascista la arquitectura moderna demuestra una impotencia completa a pesar de su relativa prosperidad económica, mientras que la Rusia soviética, a pesar de la miseria general y del enorme atraso técnico industrial, las intensas reformas sociales han producido una floración de edificación sin igual. Se levantan ciudades enteras, y en esas obras colaboran los más grandes arquitectos de Europa. Los sueños del urbanista, utopías hasta ayer, se convierten hoy en la realidad palpable.

¿Cuál es el concepto de la vivienda en la nueva arquitectura? La solución científica del problema biológico.

La vivienda es ante todo un fenómeno biológico. Pero su realización depende de los factores técnicos y económicos. De modo que la actuación del arquitecto se desarrolla simultáneamente en dos direcciones.

1. — Ensayos teóricos y prácticos sobre tipos completamente nuevos de vivienda concebidos de acuerdo con las enseñanzas de la biología y de la higiene. Estudios detallados sobre los fenómenos geo-meteorológicos (clima) y sus influencias sobre el hombre. Análisis exacto de todo el ambiente en que vive el hombre. Supresión de todos los elementos de este ambiente que ya han perdido su razón de ser y persisten meramente a fuerza de hábito. Creación de nuevos elementos más en concordancia con las condiciones de vida y actividad humana contemporánea.
2. — Colaborando con los técnicos y representantes de la gran industria se elaboran las bases técnico-económicas para la realización de las reformas radicales que resultan de los estudios mencionados. Standardización, industrialización, taylorización.

Las tendencias científicas de la nueva arquitectura rebasan el límite de lo técnico económico.

Para elaborar el standard científico se toma como constante el factor biológico; los factores técnicos y económicos son en este caso las funciones variables. Esto significa que en la nueva arquitectura, los factancia, tienen que estar subordinados al factor biológico social. La vivienda es ante todo un instrumento al servicio del hombre, un instrumento de funciones muy precisas y hay ciertos mínimos, determinados por las bases biológico-social que no pueden ser ultra-pasados por las razones técnico económicas. La práctica de la industria automovilista demuestra, por ejemplo, la relatividad de estos últimos (la evolución sufrida por esa industria durante los últimos veinticinco años ha permitido la producción de coches en gran serie a un costo cuatro veces menor que el que hubiera correspondido a un coche inferior hace veinticinco años. Las

(Continúa en la pág. XXIV)

UNA NOTA DE ARTE MODERNO

y UNA DELICADA ARMONIA DE COLORES

En este [illegible] se puede apreciar [illegible] la pureza de [illegible] y la armonía de colores [illegible] con la

PIEDRA RUSTICA QUERALTIC

realzando hasta [illegible] detalles y formando [illegible] de impecable

ORIGINALIDAD

EXPOSICION [illegible]

Queraltic

S. A. C. e I.

con los Productos
"TAMET"
la calidad y la perfección de
la INDUSTRIA ARGENTINA llegan
a todos los puntos del país –
TAMET
CHACABUCO 132 - BUENOS AIRES

ASI PENSABAN...

NUEVA ARQUITECTURA

(Viene de la pág. XVIII)

primeras casas producidas industrialmente tienen a la fuerza que ser algo más caras que las construidas tradicionalmente por el obrero manual. Pero traducidas en gran serie pueden llegar a costar mucho menos que las casas existentes y al mismo tiempo alcanzar a una perfeccion tecnica cuyos limites es dificil precisar por ahora.

La nueva arquitectura tiene que vencer en su camino no solamente los obstaculos materiales sino tambien tradiciones y pre-conceptos profundamente arraigados

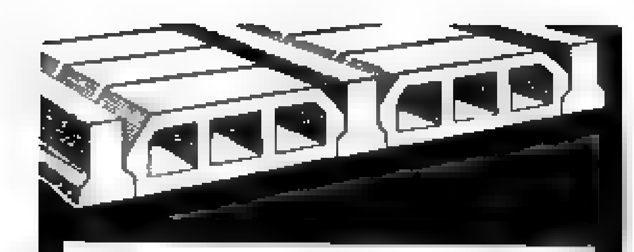
Inventando el nuevo tipo de la vivienda, el arquitecto tiene que modificar hábitos existentes, no sólo ajenos sino propios, que disminuyen el coeficiente de eficacia en su intelecto. Contra él luchan sus colegas conservadores, contra sus iniciativas de reformas de procedimientos constructivos luchan algunas industrias que se sienten amenazadas por cualquier renovacion. Pero el espiritu de altruismo y solidaridad que a través de todos los limites nacionales y fronteras politicas que une a los adeptos de la nueva arquitectura, les ayuda a celebrar cada dia nuevos triunfos sobre la insuficiencia tecnico-económica y la oscuridad intelectual

Los edificios "modernos" de Buenos Aires reflejan solamente el aspecto formal de la nueva arquitectura

Se ha hablado aquí ultimamente de la "arquitectura funcional", de la "maquina de vivir", pero en su esencia la organización de la vivienda queda sin cambio. Salvo alguna rara excepción, se construyen los edificios con las fachadas "modernas" pero la distribución interior, la orientación, conservan los defectos de los edificios con las fachadas "Luis XIV". Es dificil imaginarse las viviendas peor adaptadas a las caracteristicas del clima (bruscos cambios de tempertura y presión atmosférica, humedad intensa) que impera y afecta a las casas de Buenos Aires. Es impresionante la indiferencia con la cual el arquitecto trata ese problema tan importante. La edificación, comparada con la de París o Berlín resulta grotescamente densa. Las casas carecen de ventilación trasversal. La relacion entre la altura exagerada de las habitaciones y el nivel demasiado bajo del dintel de la ventana acusa la absoluta ignorancia de las leyes fundamentales de la fisica. El problema de la vivienda baja queda trágicamente mal resuelto. De modo que LAS FACHADAS MODERNAS DE LOS EDIFICIOS PORTEÑOS NO SON MAS QUE UN DISFRAZ. LO QUE SE ENTIENDE AQUI POR "NUEVA ARQUITECTURA" NO ES EN REALIDAD MAS QUE UN NUEVO FORMALISMO ("ESTILO MODERNO").

La casa mal construida, mal distribuida, obstruida por ornamentos inútiles se parece a un salvaje sucio, peludo, piojoso, ignorante y bruto. La casa en

(Continúa en la pág. XXXIV)



PREMOL

OFRECE EL NUEVO TIPO DE

LOSA PREMOL 50

SIN ENCOFRADO

- LISTA PARA COLOCAR EN TECHOS Y ENTREPISOS
- GARANTIZAMOS LA CARGA REGLAMENTARIA DE 520 KGS. POR M²
- APROBADA POR MUNICIPALIDADES Y EL BANCO HIPOTEC. NACIONAL
- GRATIS, CALCULOS Y PLANOS MUNICIP. DE LA ESTRUCTURA COMPLETA
- DESCUENTOS PARA PROFESIONALES

PRECIOS DEL M² SEGUN LARGO DE VIGUETAS

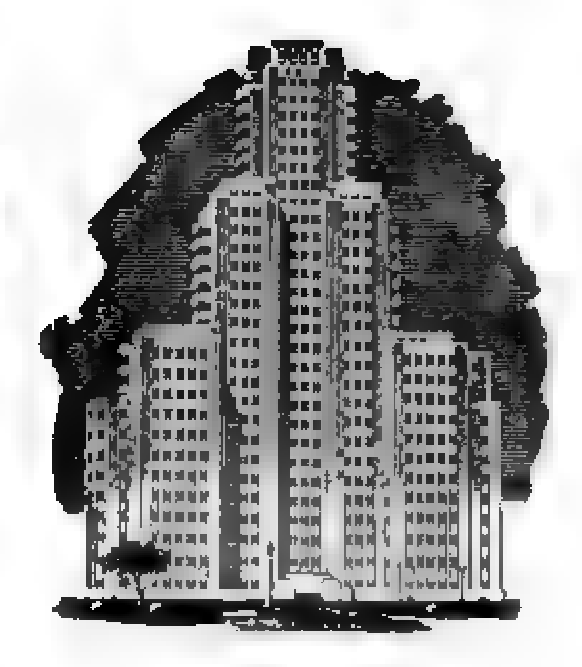
	Hasta		2,45	$ 60
De	2,45	a	2,95	$ 61
"	2,96	"	3,40	$ 63
"	3,41	"	3,95	$ 66
"	3,96	"	4,35	$ 68
"	4,36	"	4,75	$ 69 50
"	4,76	"	5.-	$ 72
"	5,01	"	5,40	$ 79 50

Se construyen hasta 6,30 metros de largo

OFICINAS

DIAGONAL NORTE 943 - T. E. 35-5388 - B. AIRES

AV. DE LOS CONSTITUYENTES 6980 - SAN MARTIN



LA CALIDAD QUE DESTACA!

Cuando un edificio, un barco o un avión, ha sido pintado con Pinturas APELES, se destaca de sus similares por su distinguida apariencia.

APELES protege, destaca y embellece. Recuerde que hay un tipo de Pinturas APELES, para RENDIR MAS en cualquier especialidad requerida.

PINTURA VIVA

A PRUEBA DE TIEMPO

LA PROTECCION MAXIMA EN MATERIA DE PINTURA

CUIDADO
CON LA
PINTURA
Use siempre
lo mejor
PINTURAS
ESMALTES
BULL-DOG
BARNICES
BB

AVISOS RECOMENDADOS

La Asociación de la Prensa Técnica Argentina (A.P.T.A.), organiza la primera exposición de publicaciones técnicas de [illegible] a realizarse en los Salones [illegible] en el mes de Octubre venidero. Con tal motivo invita a todas aquellas publicaciones que deseen participar de la [illegible] muestra, a enviar su adhesión a esa entidad, Av. Córdoba [illegible], siendo la inscripción y exhibición gratuitas.

AVISOS RECOMENDADOS

NUESTRA ARQUITECTURA

PRECIOS A PARTIR DEL NUMERO DE AGOSTO

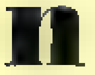
Precio del ejemplar	$ 8.—
atrasado	$ 9.—
En el exterior	$ 12.—

PRECIO DE LA SUSCRIPCION ANUAL

En el país	$ 85.—
En el exterior	$ 140.—

BOMBAS
tau
AUTO-CEBANTES
BOMBAS A DIAFRAGMA
BOMBAS AUTO ASPIRANTES
BOMBAS DE VACIO
BOMBA DIAFRAGMA A MANO
MOTO BOMBEADORES
BOMBAS CENTRIFUGAS MONOCELULARES
BOMBAS ROTATIVAS A ENGRANAJES
BOMBAS DE POZO PROFUNDO
BOMBAS A PISTON DE DOBLE EFECTO
Su cebado automático permite la eliminación de la válvula de pie, facilitando el bombeo intermitente. De gran aplicación para el desagote de aguas sucias, servidas y para riego.
Como equipo portátil es especialmente indicado en obras de construcción.
SE CONSTRUYEN EN VARIOS TAMAÑOS, PARA DISTINTAS ALTURAS Y CAUDALES.
CONSULTE A NUESTROS TECNICOS ESPECIALIZADOS SU PROBLEMA DE BOMBEO
IRUMA
SOC. RESP. LTDA.
SAN JOSE 374 - T. 37-9356
Buenos Aires

Agosto 1954
Año 26 - Número 301



NUESTRA ARQUITECTURA

a

S U M A R I O

■

TARIFAS

Ejemplares sueltos:
En la Argentina .. $ 8.—
Número atrasado . $ 9.—
En el extranjero .. $ 12.—

Suscripción Anual:
En la Argentina . $ 88.—
En el extranjero . $ 140.—

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 444.488

■

EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.
SARMIENTO 643, BUENOS AIRES — TELEF.: 31, RETIRO 2574 y 1093

10 000 páginas en pro de la arquitectura moderna

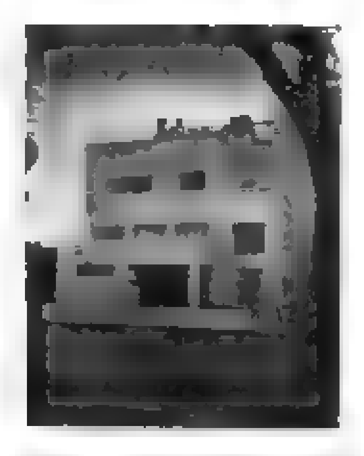
Es empresa prácticamente imposible hacer una síntesis de lo que ha ocurrido en el campo de la arquitectura argentina en los últimos veinticinco años. Porque ese cuarto de siglo es suficiente para que hayan sucedido muchas cosas, pero es poco para llegar a conclusiones porque el ciclo evolutivo aún está abierto. Nos conformaremos con arrimar alguna materia prima y algunas reflexiones para los que en el futuro quieran escribir sobre el tema.

Desde luego que no nos tienta el hablar de 1929 como si se tratara de la prehistoria. Aunque por entonces, la arquitectura moderna, o internacional, o funcional, u orgánica, o contemporánea, que de todos esos modos ha sido llamada, era apenas un grito de guerra. En 1925 se había realizado en París el Salón de las Artes Decorativas, verdadera acta oficial de nacimiento del movimiento moderno. Los nombres de Le Corbusier, Jeanneret y Ozenfant despertaban extrañas sugestiones. Argentina vivía, arquitectónicamente como en otros ámbitos de su cultura, de las sugestiones de París y Europa. Las casas francesas alternaban con los chalets ingleses y los coloniales españoles disputaban las preferencias a los de estilos inciertos. Apenas aparecida en 1929 Nuestra Arquitectura había tomado partido por las nuevas ideas que se abrían paso con la fuerza de su irrefutable lógica, mientras las principales revistas de Francia, Inglaterra y Estados Unidos seguían, y habían de seguir por muchos años, aferradas

1929 Casa Gandugila, Arq. A. Virasoro.

1930. Hotel Continental, Arq. A. Bustillo.

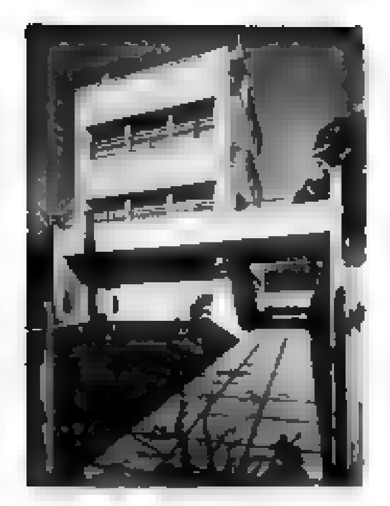
1931 Casa Perkins, Arq. A. Bustillo.



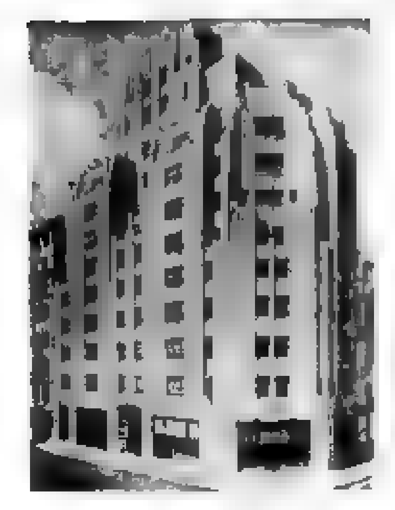
1930 Casa Sra. V. Ocampo, Arq. A. Bustillo

1931 Casa de renta, Ing. A. U [redacted]

[redacted] renta, Arq. A. Virasoro.

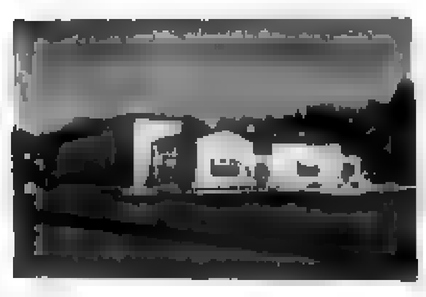


1931 Vivienda, Arq. Prebisch.



1932. Casa de renta, Arqs. Sánchez, Lagos y de la Torre.

1932 Hindú Club, Ing. A. U. Vilar.



1933. Residencia en Vicente Casares, Arqs. Acevedo, Becú y Moreno.

1933. Comega, Arqs. Joselevich y Douillet.

1934 Safico nº 1, Ing. W. Moll.

a lo que creían una tradición imperecedera. La verdad es que tardaron en comprender que la arquitectura no podía seguir viviendo si había de ser un arte de creación de la cansadora imitación de estilos muertos.

Desde luego que nuestra conciencia de habitantes estaba bastante atrasada. No podría traerse a la memoria hecho más significativo, que el informe de un médico del Consejo Nacional de Educación, que esta revista mencionara en uno de sus primeros números: en ese informe se sostenía que los niños, al jugar en el recreo, almacenaban calor que después irradiaban en el aula", por lo cual, naturalmente, no hacía falta la calefacción en las escuelas.

Y si como hecho aislado eso nada significaba, cobraba importancia si se recuerda que por ese entonces era mucha la gente que creía que "la calefacción era malsana". Pero esto no rezaba con la cocina: al la cocina económica, como se llamaba al tradicional artefacto a leña, irradiaba calor invierno y verano, reforzado por el que despedía el "intermediario", tanque de hierro galvanizado sin aislación que mediante una serpentina de la cocina, calentaba el agua para los baños y echaba a perder... el carácter de la cocinera.

Como el problema de la escasez de servicio doméstico no había aparecido todavía, las casas estaban proyectadas de acuerdo a ello: pocos eran los equipos economizadores de trabajo que se utilizaban, salvo el aspirador de polvo que había aparecido en el ambiente pocos años antes, y la electricidad en la cocina era poco más que una esperanza. La primera campaña que realizara una compañía para vender cocinas eléctricas, fué un fracaso rotundo. Eso ocurría allá por 1926.

Por otra parte, teniendo en cuenta la relativa baratura de la construcción que no costaba, para un buen standard, más de $ 150 el metro cuadrado, las plantas reflejaban tal situación en el número de ambientes y en la superficie de las viviendas medias. Así puede señalarse como muy corriente que una vivienda de familia que tuviera entradas regulares, tuviese sala, co-

medor escritorio, comedor diario, etcétera. Este comedor diario define todo un concepto de vida. El comedor principal, a veces lujosamente amueblado y decorado, frecuentemente con revestimientos de madera y llamativos papeles pintados con diseños clásicos, no se utilizaba sino en las grandes oportunidades; el otro, el comedor diario, con apariencia de antecocina, era donde la familia comía todos los días. Deseamos recalcar que esta costumbre estaba bastante difundida, como para que Nuestra Arquitectura le dedicara algunas críticas.

La sala era principalmente un lugar de recepciones donde se recibían visitas; en cuanto al living room, la palabra y el concepto empezaban a divulgarse, pero esto de utilizarlo generosamente, en lugar de conservarlo como lugar de parada, llevó algunos años para tomar carta de ciudadanía.

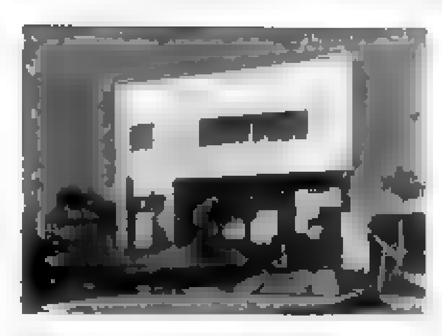
Es en tal ambiente que llega la arquitectura moderna, estimada al principio por muy pocos. Tampoco fueron muchos los que se dieron cuenta que no se trataba de una boga pasajera, sino de una profunda revolución, y arquitecto hubo que, con irritación, nos expresara sin preámbulos que la arquitectura no podía reducirse a fabricar "cajones de cemento".

Algunos de ellos siguieron proyectando como antes, sin comprender el sentido trascendente del cambio, pero como una concesión a la nueva corriente que cobraba intensidad de volumen y ritmo, empezaron a suprimir las ornamentaciones clásicas de los frentes, en una operación que fue conocida en la jerga del medio como "afeitar la fachada". Apareció así un híbrido, del que quedan numerosas muestras, y que hizo el flaco servicio de justificar la exclamación de más de un buen burgués mal informado: "a mí el moderno no me gusta".

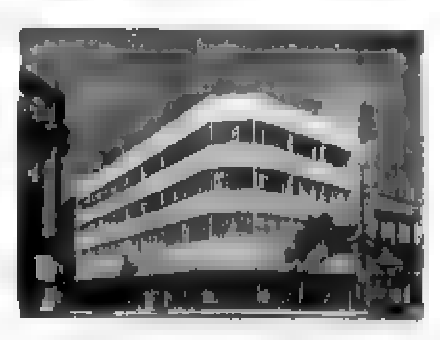
Hay que reconocer, sea dicho de paso, que era más atrayente la doctrina, con su argumentación monolítica y sin fisuras, que no se prestaba a la réplica fácil, que los primeros ejemplares de muestra.

Estos eran fríos por fuera y por dentro, y aun cuando eran la ex

Mercado de Abasto, Delpini, Sulcic y Bes, Ing. y Arq.



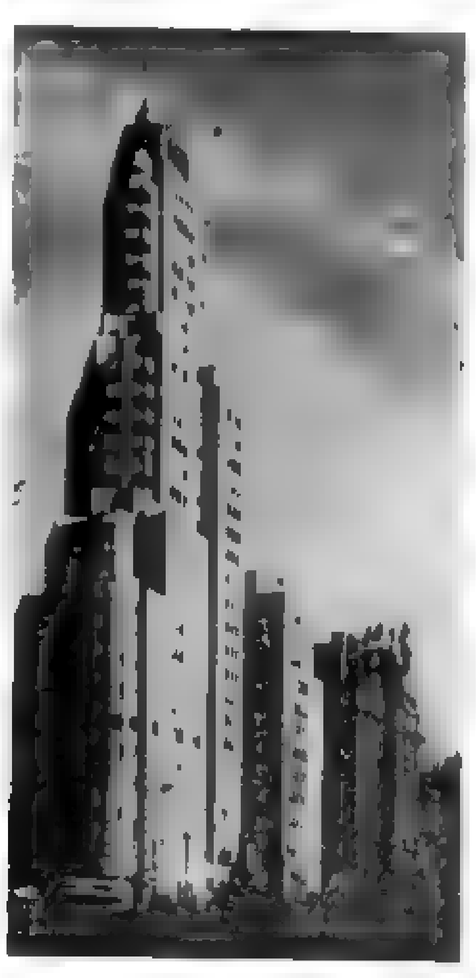
1935. Vivienda, Arq. A. Martínez.

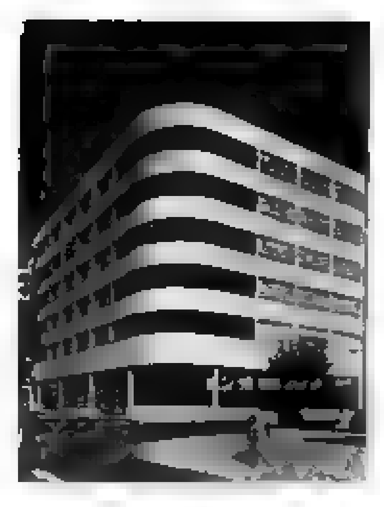


1935. Nordiska, Ing. A. U. Vilar.

1937. M. O. P., Dirección General de Arquitectura.

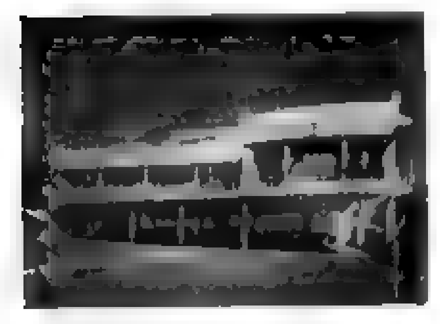
1936. Kavanagh, Arqs. Sánchez, Lagos y de la Torre.





1939. Casa de renta. Arqs. Sánchez, Lagos y de la Torre

1938. Modart. Arq. Carlos Vilar



1938. Vivienda. Ing. A. U. Vilar

1938. Estadio River Plate. Arqs. Aslan y Ezcurra.

1939. Hosp. Militar. D. G. de Ing. del Min. de Guerra.

1939. Arqs. Bonet, Vera Barros y Abel López (Austral)

presión material de la teoría que les había dado vida, se trataba de primeros ensayos que más bien que atraer, repelían. Las paredes uniformemente revocadas de blanco, los infaltables ventanales de esquina con carpintería metálica no muy bien resuelta, los pisos tersos de mosaico y los cielo rasos que completaban los cubos perfectos y gélidos, alhajados con muebles de hospital que no querían conceder nada al sentimiento, eran sin duda la cabal expresión de una exagerada posición polémica, pero faltaba el calor y el "pathos" que les diera vida y atracción. Y faltaba también la habilidad para manejar las formas y los materiales, consecuencia inevitable de una larga costumbre de disimular a estos y a aquellas bajo el fácil recurso de ornamentaciones salvadoras. Como lo dice George Nelson: "los decoradores entrenados en la correcta manipulación de los estilos de todas descripciones encontraron en lo moderno, no tanto un estilo, como una poderosa y turbadora colección de ideas poco familiares. Enfrentados con esas ideas, estaban desarmados, como les ocurrió al 99 por ciento de los arquitectos que trabajaron en el período comprendido entre 1900 y 1940.

Cabe recordar para la crónica que la primera casa con la apariencia de la nueva arquitectura que se construyó en Buenos Aires, fué la que la conocida escritora Victoria Ocampo hiciera proyectar a Alejandro Bustillo en Palermo Chico.

De paso recordamos que el propio arquitecto declaró que tal arquitectura no le gustaba, ni la sentía. Esa casa fué publicada por nuestra revista en su tercer número de Octubre 1929, junto con un artículo de Le Corbusier sobre "La Arquitectura Viviente". Le Corbusier estaba por ese entonces en Buenos Aires, dando conferencias por invitación de Amigos del Arte y de la Facultad.

En el transcurso de los 25 años que han mediado desde entonces, han ocurrido varias cosas: en el plano social, una nueva conciencia del pueblo sobre su derecho a una vivienda sana, conciencia que más o menos evolucionada se ha puesto de manifiesto en todas partes y además la desaparición parcial del

servicio doméstico, lo que ha obligado a los arquitectos a repensar el plano de las viviendas individuales y de los departamentos.

En el plano urbanístico, se ha ido ensanchando el concepto primitivo más bien de orden estético, y adquiriendo cada vez más el carácter de planificación lo que va llevando a proyectar la casa no como hecho aislado, sino como hecho social.

Tal es el sentido de las unidades vecinales, que tratan de imponer la vivienda en un medio a escala del hombre, como reacción contra los males de las grandes urbes deshumanizadas.

En el plano económico, se ha producido un encarecimiento de la construcción, encarecimiento que muestra coeficientes mayores que los correspondientes al standard general de vida. Eso ha determinado que la solución del problema de la vivienda sea ahora aún más difícil que hace diez años, para la generalidad de las familias de entradas medianas y bajas.

Y en el plano técnico, se ha evidenciado la mayor aplicación del [illegible] crecientemente variado del hormigón y las promesas de los plásticos y de la prefabricación que aún prometen mucho, pero cuyas aplicaciones no han adelantado lo suficiente, como para afirmar que van a producir una revolución de los métodos constructivos.

La casa familiar ha sufrido naturalmente muchos cambios. El primero es que se ha reducido de tamaño, forzosa consecuencia del encarecimiento de la construcción y de la tierra y de la desaparición del servicio doméstico.

Para compensar su reducción y darle la apariencia de espaciosidad se ha echado mano a distintos recursos: la utilización del plan libre, la unificación de los interiores con el exterior mediante grandes aberturas, la utilización de muebles o tabiques divisorios que no llegan hasta el techo, permitiendo la vista continuada del cielo raso de dos o más ambientes, y la convertibilidad de locales, ya destinándolos a varios usos, ya pudiendo transformarlos en tamaño y destino mediante divisiones movedi-

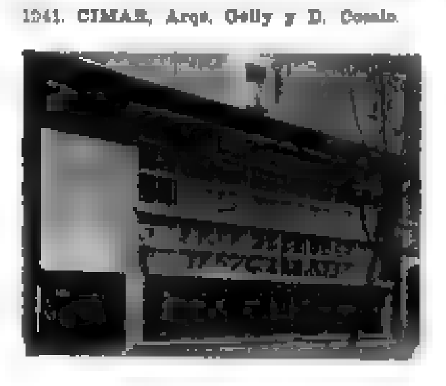
1940. Casa de renta, Arq. B. M. Repetto.

1941. Vivienda, Arqs. Prebisch.

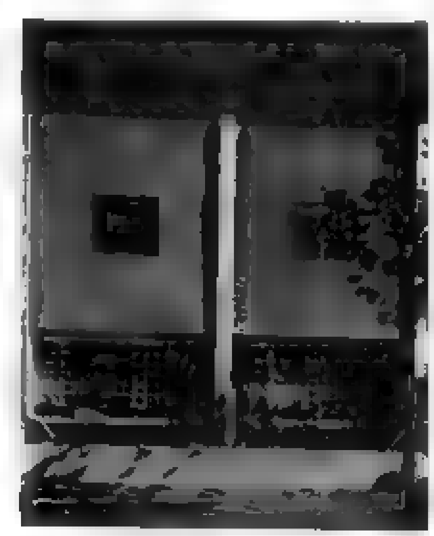
1941. Arqs. Sánchez Elía, Peralta Ramos y Agostoni.

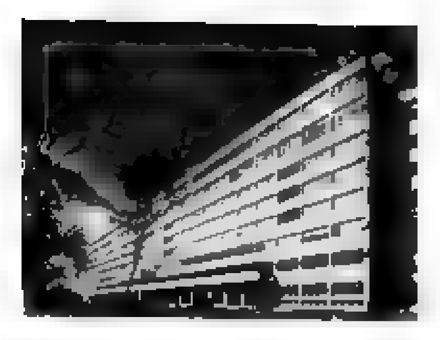
1941. Casa en San Isidro, Arq. Prebisch.

1941. CIMAR, Arqs. Gelly y D. Cosmo.



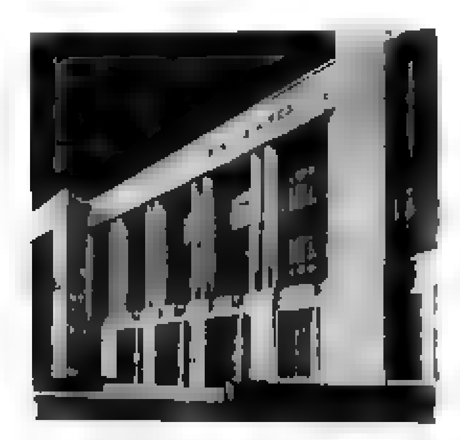
1941. Viviendas mínimas, Arq. Vivanco





1941 Hosp. Churruca, Antonio y Carlos Vilar. Noel y Escasany, Fernández Saralegui, Ings. y Arqs.

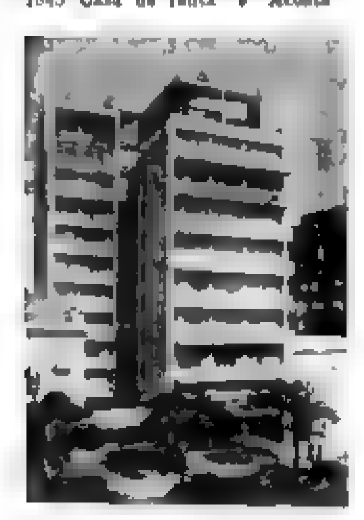
1942. Y.P.F., Departamento Técnico Y.P.F.



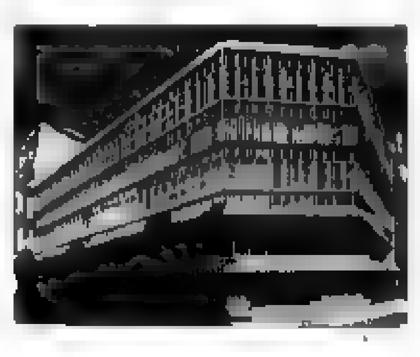
1942 Banco Provincia, arquitectos Sánchez, Lagos y de la Torre.

A.C.A., A. U. Vilar; Sánchez, Lagos y de la Torre, Bunge, Jacobs, Giménez y Falomir y Morixe, Arqs.

1943 Casa de renta V. Acosta



1943. Emporio Económico. Arq. Prebisch.



zas. Esto en cuanto a los recursos constructivos.

En cuanto a los interiores, su amueblamiento ha sufrido una transformación paralela. Al multiplicarse las paredes de vidrio, ha desaparecido la posibilidad de utilizar los muebles tradicionales que iban contra los muros. Ahora muchos muebles deben ir en el centro de la habitación y se presentan, al decir de Nelson, como esculturas que se contemplan desde todos los ángulos. Y como en tales condiciones la repetición de los muebles sueltos, resultaría en una monotonía inaguantable, se ha generalizado por esa razón y por otras concordantes, el empleo de muebles fijos de la mas diversa índole. Dice Nelson, hablando sobre el tema: Lo que estoy tratando de expresar es que mientras esta clase de mobiliario refleja adecuadamente una nueva situación en los interiores y una honesta tentativa por resolverla, por virtud misma de la solución crea un problema nuevo. Consecuentemente tratamos de disponer tantos asientos fijos y muebles fijos para guardar como podemos, a fin de dejar todo el espacio libre que sea posible alrededor del resto de los muebles, extremadamente individuales y de formas que se hacen competencia. No hay que sorprenderse, pues, que muchos interiores modernos parezcan vacíos.

Es que deben parecerlo.

* * *

Finalmente cabe decir algo de la construcción. Mucho se ha hablado y muchas esperanzas se han encendido, fundadas en la "industrialización de la construcción".

La comparación entre la manera que se construye una casa, y se fabrica un automóvil, ha puesto de relieve dramáticamente, un hecho que todos conocen: que la industria constructiva ha evolucionado muy poco en cinco mil años y que continúa siendo una suma de artesanías independientes, forma de producción muy atrasada si se la compara con cualquier industria moderna.

Desde luego que no han faltado numerosas tentativas mas o menos felices para salir del paso desde el perfeccionamiento de los metodos de trabajo en la obra, pasando por los sistemas de standardización parcial y de prefabricacion limitada hasta los mas avanzados metodos de prefabricacion en gran serie según sistemas de produccion industrial moderna. Pero digamos que hasta ahora, entre nosotros poco es lo que se ha andado por ese camino. Ni siquiera ha llegado la hora de las grandes empresas constructoras a la moda americana, capaces de construir de una vez 500 1 000 ó 10 000 casas sobre la base de tres factores. un agil sistema de credito hipotecario una standardización avanzada una gran habilidad organizadora. Mientras tanto atados a los viejos sistemas la casa va siendo, cada vez mas, un ideal inalcanzable para mucha gente.

* * *

La propia naturaleza mudable de las conquistas de esta época, producto de una inquietud espiritual siempre activa y realizadora, va dejando al libro la misión de escribir la historia de los tiempos que fueron mientras estampa en la revista el parte diario del progreso entregando así a esa forma mas flexible y más viva de la palabra escrita, la custodia de los documentos que han de servir para escribir algún dia la historia de nuestros tiempos

Servir al arte y a la industria, es el propósito que trae a la vida Nuestra Arquitectura y al incorporarse a la prensa argentina vinculada a la construcción confia en que su actividad provechosa justi[illegible] que la bondad de las razones que presidieron su nacimiento

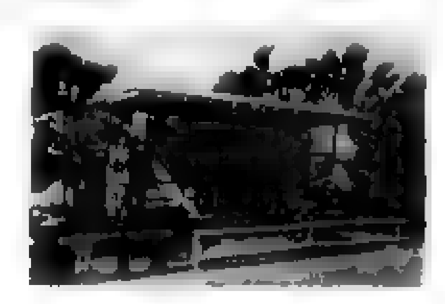
Eso deciamos en agosto de 1929

Y eso mismo decimos 25 años después. Y como queremos ahorrar a nuestros fieles lectores el habitual auto-bombo, terminamos agradeciendoles su paciencia, deseándoles muy buena suerte y hasta dentro de 25 años

W H S

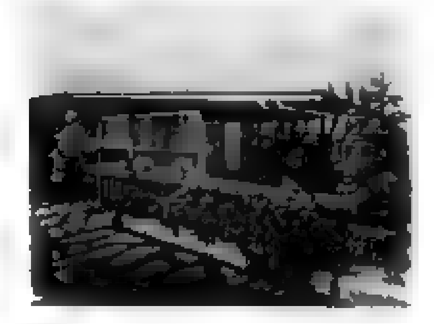
1944. Vivienda en Acassuso, Arqs. Vivanco, Bonet y Peluffo.

1946 Arqs. Quirós y Vendoya Green.



1946. Vivienda Marplatense, Walter Loos, Arq. vienés.

1945. Arqs. Naón Gowland y Quirós.

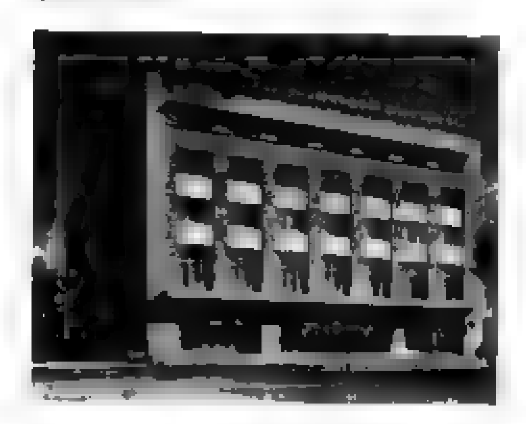


1946. Week End, Arq. Carlos Vilar.

1946. Dodero, Arqs. Sánchez Elía, Peralta Ramos y Agostini.

1046. Casa de renta. Arqs. Vargas y Aranda

1047. Club Pueyrredón. Ing. A. U. Vilar y arquitecto Morixe.

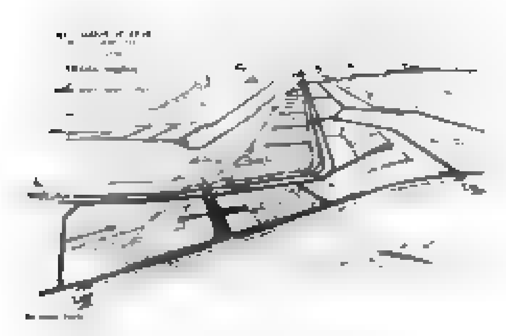


1047. Cine Gran Rex. Arq. Prebisch.

1048. Auditorium. Arqs. Catalano, Nery, Grego, Degiorgi, Gandolfi y Landa.

1047. Casa en Mar del Plata. Arq. A. Williams.

1948. Ariston, Arqs. Breuer, Coire y Catalano.



1949. Villa Jardín de Reyes, Arq. José M. F. Pastor

1951. Edificio para oficinas, Pater y Morea, Arq. e Ing., y Luis Morea, Arq.

1950. Fábrica de aceros en Quilmes, Carlos Laucher, Ing. Civil.

1953. Edificio para oficinas en Rosario, arquitectos Hernández Larguía y Newton.

1954. Facultad de Ciencias Agrarias, Mendoza. Arq. Arístides Cottini.

Vista este de la casa. A la izquierda, ventanas de los dormitor y del baño. Sobre el ángulo solarium. Luego ventanal del livi con su terraza rellena de tierra, y escalones de acceso de lajas piedra. Más a la derecha la torre de agua y por último la pileta

CASA EN TORTUGAS

proyecto: Bonta y Sucary

decoración: Englander y Bonta

parque: Neira y Ezcurra

PROGRAMA

Casa de fin de semana para un matrimonio sin hijos, co muchas relaciones y en particular visitantes del extran jero sobre los cuales se desea producir una impresión du radera. Por deseo de los propietarios debió resolverse e proyecto en dos plantas y con techo de tejas. Sobre u terreno totalmente plano, se ha querido levantar la cas lo más alto posible para tener una amplia visualidad.

El terreno disponible medía aproximadamente una hec tárea lindando con el Tortugas Country Club.

Se pedían dos dormitorios separados para los propieta rios, habitación de huéspedes y otra de servicio, que po dría eventualmente convertirse en segunda habitación d huéspedes, con sus respectivos baños.

Pequeña casa para el cuidador, con garage para dos au tos, depósito, etc., y torre de agua, que se edificaron co una anticipación de un año, simultáneamente con la plan tación del parque.

Durante la edificación se resolvió agregar una pileta d natación, con vestuarios y duchas para los huéspedes.

SOLUCION

La casa consta de cinco niveles. La cocina, las habitaciones de huespedes y de servicio con sus respectivos baños, la parte baja del living con el nicho comedor y el solarium fueron proyectados al nivel del terreno. Para solucionar el pedido de los propietarios, el living room está proyectado a dos niveles, con un metro de desnivel. La terraza delantera está rellenada con tierra hasta alcanzar la altura de la parte alta del living, que tiene salida a la misma, de manera que la parte baja queda como enterrada, hasta una altura de un metro. Hay un ventanal panorámico que recorre el living de extremo a extremo y que está orientado exactamente hacia el norte (foto opuesta). La parte oeste del living está cerrada en contraste con el ventanal, con una pared sin aberturas. Con igual criterio se cerró la parte sur de la casa. La parte baja del living está en comunicación, mediante una puerta vidriera corrediza con el solarium, que solamente cuenta con mosquiteros y que está parcialmente techado con vidrio, y que sustituye ventajosamente a una terraza cubierta por la mayor protección contra mosquitos, bichos, etc. En este lugar se proyectó una pequeña parrilla con su nicho revestido de azulejos españoles en color (foto pág. 239).

A un metro de altura sobre la parte alta del living está el tercer nivel, sobre el cual se proyectó la galería para juego de naipes, cuya sencilla baranda se aprecia en las fotos de la pág. 238, y que tiene visual sobre el living y el jardín. Bajo esta galería está el nicho comedor, cuya altura es aproximadamente de 2,20 mts.

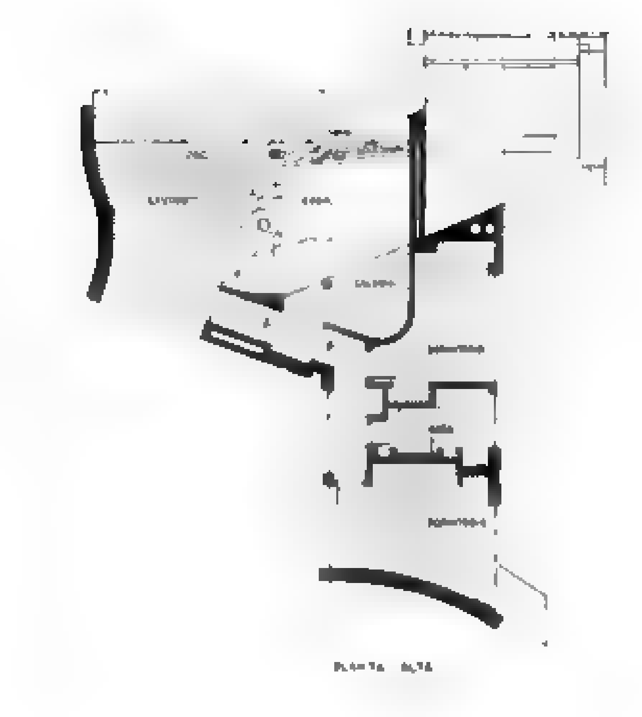
Tres escalones separan el nivel de la galería del cuarto nivel, el de los dormitorios de los propietarios. Estos tienen orientación este; igual que los dormitorios de huespedes y de servicio y que la cocina.

Bajo la parte alta del living, y en comunicación con la entrada principal, se proyectó un ambiente cubierto, totalmente abierto al exterior, ideal para juego de ping-pong, etc. El mismo está a 1,50 m. de profundidad bajo el nivel del terreno, constituyendo un quinto nivel, y soporta al resto de la casa mediante dos columnas de hormigón.

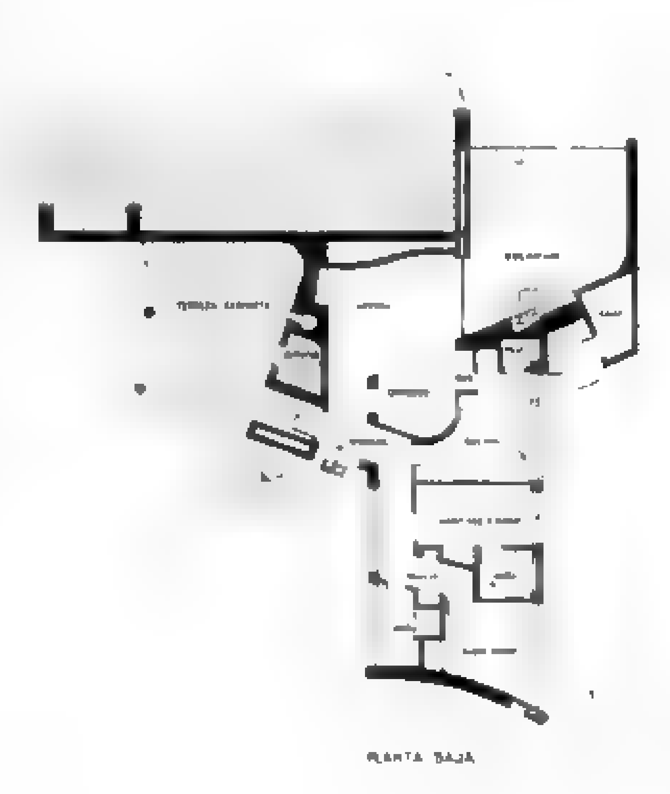
Entre ambos niveles del living room y como elemento central de toda la casa, se proyectó una chimenea redonda. El cañón, suspendido del techo, es de hormigón armado con aislación de lana de vidrio y con revestimiento de mosaicos venecianos. El hogar de la chimenea recibe aire desde el ambiente cubierto que está debajo, y las cenizas caen a un recipiente que puede retirarse desde el mismo.

La región de la pileta fué proyectada en tal forma que la tierra extraida de la misma cubre la losa de los vestuarios, formando un monticulo que cierra la visual desde la calle. La parte voladiza de la losa forma una galería cubierta ante la pileta, desde la cual puede subirse al monticulo mediante escalones voladizos de hormigón; allí, a dos metros de altura, puede tomarse sol o bajar al agua mediante un tobogán.

DERECHA Plantas de la residencia, los diversos tipos de rayado indican los diferentes niveles de piso.



PLANTA ALTA

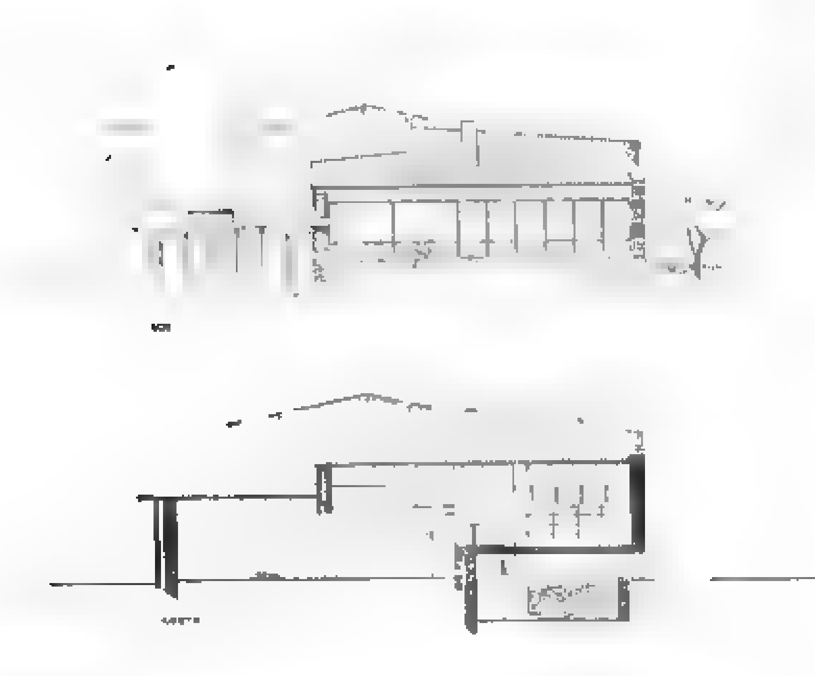


PLANTA BAJA

Casa del cuidador. Se aprecia en primer plano la torre de agua y el garage. A la izquierda, portón de entrada desde la calle. Camino de lajas que conduce a la entrada principal de la casa.

La pileta con su galería cubierta con acceso a los vestuarios y al puente. Escalera de acceso de bloques de hormigón. Tobogan. Al fondo la casa, con la pared corte de cerramiento, el ventanal del living y el solarium, con el techo vidriado.

Fotos: Manuel Gomez



La casa vista desde la pileta

Parte alta del living, con ventanal a la terraza rellena con tierra. Piso de baldosas rojas. Se aprecia el hogar de la chimenea que recibe aire desde abajo. Techo con madera a la vista. Muebles peterby mate. Tela floreada. Tapa mesa, plástico gris.

Parte alta del living en primer plano, parte baja en segundo. Delante del ventanal de la parte baja, hasta altura del nivel exterior, un cantero de plantas revestido con mosaicos venecianos. A la derecha y arriba, la baranda de la galería de juego de naipes.

Desde la parte baja del living se ve, a la derecha, el nicho comedor con revestimiento de madera, debajo de la galería de juego, bar y puerta que comunican con la cocina. A la izquierda se ve la puerta vidriera corrediza que comunica con el solarium, cuya parrilla se aprecia. Piso de baldosas rojas y pared del living con salpicado. Mesa comedor de plástico amarillo. Revestimiento de nogal oscuro. Telas en color rojo y gris.

Dormitorio de la señora. Ventanal y balcón voladizo al este. Muebles de viraró. Tapa tocador en plástico celeste. Telas de los sillones amarillo fuerte.

Solarium, con frente de mosquiteros y techo perforado y vidriado. A la derecha la parrilla. Al fondo gomero que crece directamente de la tierra. Baldosas rojas, ladrillos a la vista blanqueados. Entablonado del techo arrastrado cables pintados de rojo, vigas amarillas. Muebles de hierro negro y azulejos españoles. Artefactos de hierro rojo.

Amueblamiento flexible para departamentos de un solo ambiente

WALTER LOOS, Arq. O. W. B., Vier

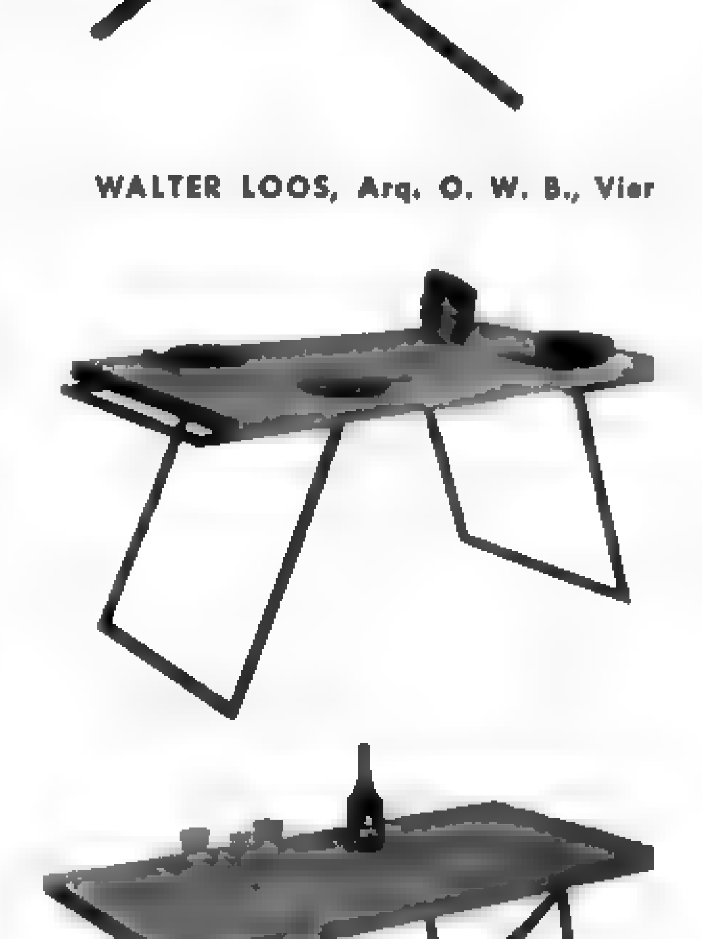
La mayoria de las personas está hoy obligada a habitar en viviendas pequeñas y ambientes limitados. Amueblar esos ambientes es, sin duda un problema artístico o decorativo pero se presenta a posteriori del otro problema de dispo ner las cosas con fines utilitarios para permitir una vida cómoda

En el caso que aquí presentamos, se ha buscado de asegurar el mayor confort posible mediante muebles que, al trans formarse, permiten, en un mismo ambiente el desarrollo normal de las funciones fundamentales de comer, dormir descansar

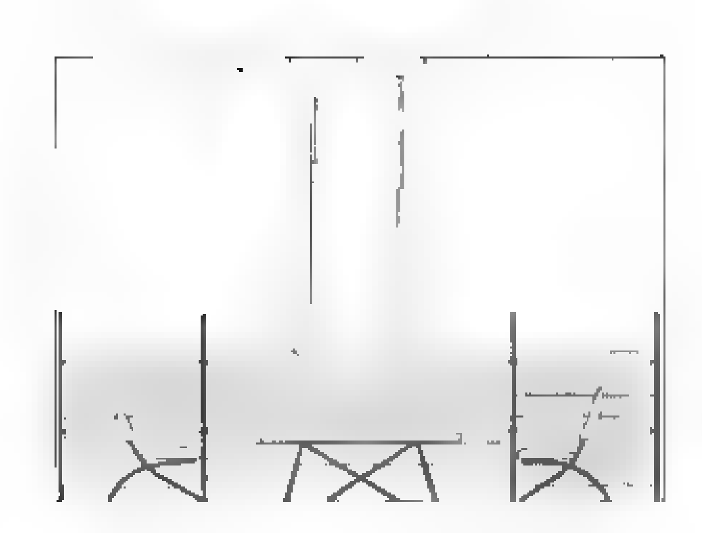
Las ilustraciones muestran las distintas fases del vivir en un ambiente de 4 metros por 3,50. Las mismas fuentes de luz son de tal naturaleza y están ubicadas de tal manera que sus cambios, ya en el plano horizontal, ya en el ver tical, se adecúen a la función que han de desempeñar en cada caso

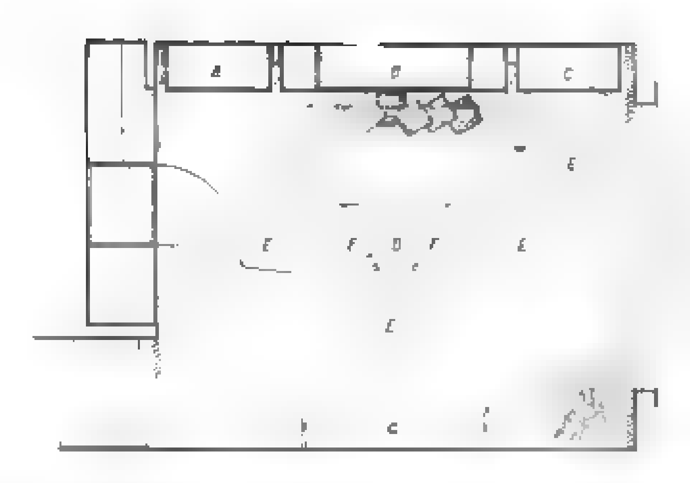
Desde luego que la solución que se insinúa admite diversas variantes fundadas en la utilización de distintas maderas y materiales, como así tambien cambiantes combinaciones de colores.

En cuanto a los muebles adosados a los muros, no se hacen en maderas machihembradas por motivos decorativos, sino para disimular las divisiones y las dimensiones diferentes de dichos muebles, según su función, asegurando una apariencia unitaria que beneficia al conjunto.



En las fotografías de la derecha se pueden apreciar la mesa y la silla de dos alturas que se utilizan en el amueblamiento que aquí describimos.



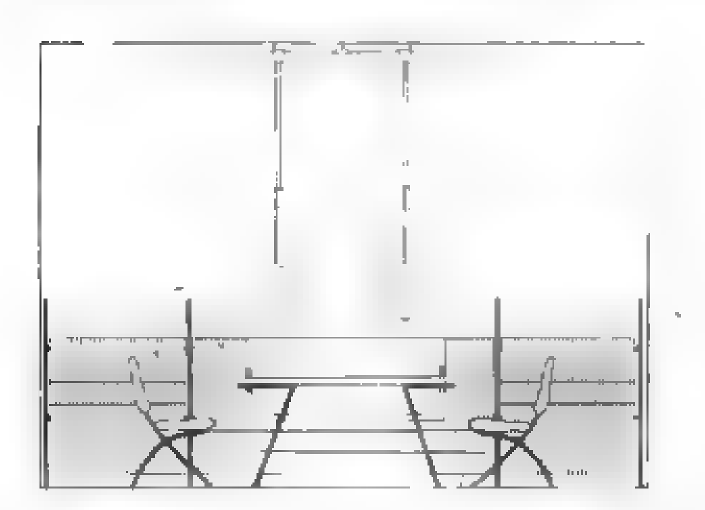


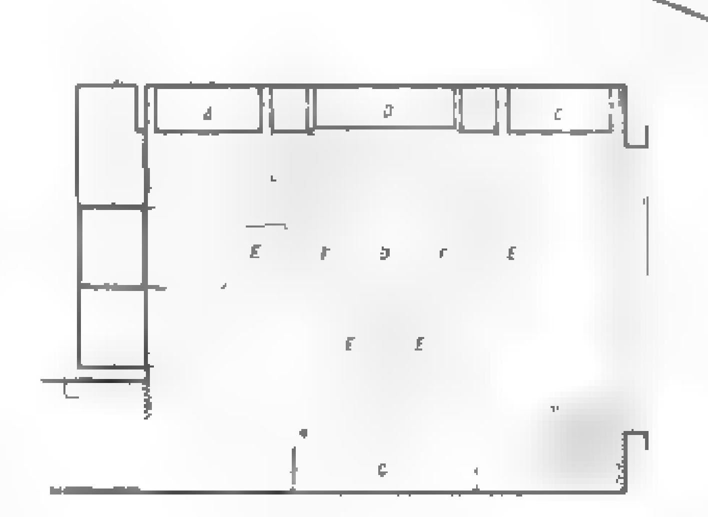
Los muebles A, B y C han sido [illegible] por toda [illegible]
[illegible]
El mueble A contiene en su parte superior una mesa-tocador con espejo levadizo y en la parte inferior una tabla corrediza para depositar bandejas u objetos semejantes, cajones para cubiertos y estantes para loza y ropa blanca.
El mueble B se ha construido de tal manera que contiene dos camas embutidas una dentro de la otra, que de día pueden ser convertidas en sofá.
El mueble C tiene en su parte superior [illegible]
[illegible] ... de altura graduable y otras como sillas bajas, muy cómodas.
El alumbrado se efectúa mediante dos lámparas colgantes, de altura graduable, F. La mesa tocador y la mesa escritorio tienen luz indirecta, propia.

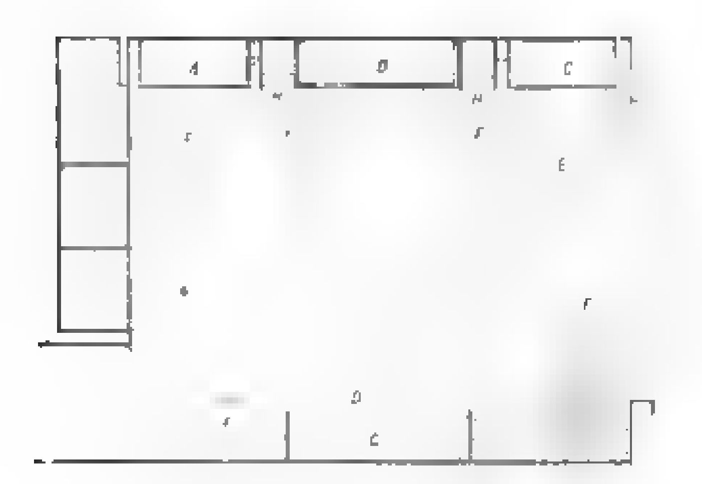
Fase 1: ESTAR (Living Room)

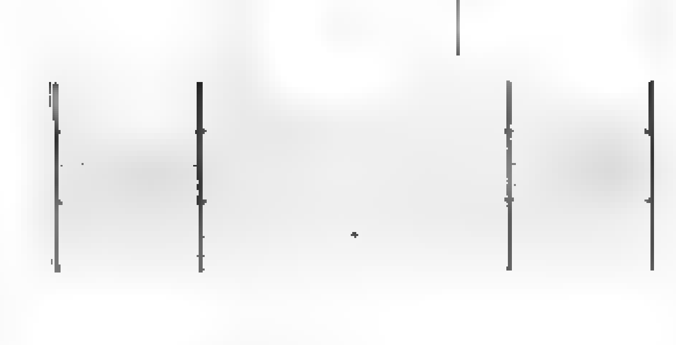
Fase 2: COMER (Comedor)

La mesa D se pone a la altura para comer, es decir a 0'74, y [illegible] ... las sillas marcadas E se cambian a la altura normal de una silla de comer, o sea a 0'4[illegible] [illegible] ... Las lámparas F se llevan al centro y a la altura adecuada para la mesa de comer.

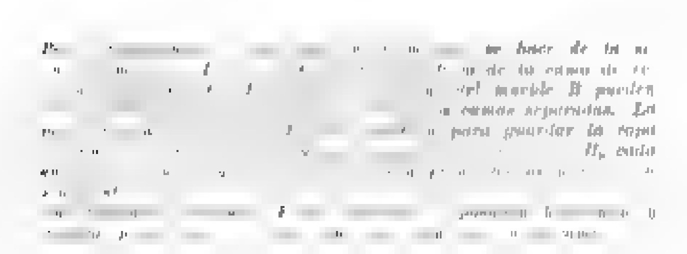








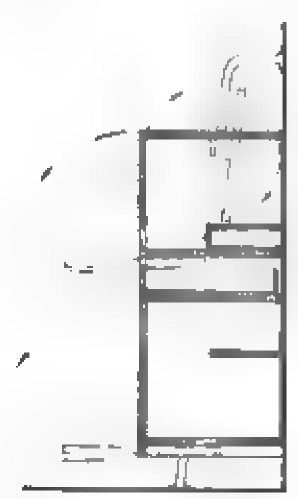
Fase 3: DORMIR (Dormitorio)

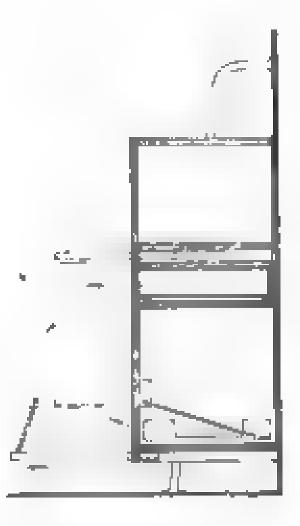


[illegible] se hace de la [illegible] de la cama de [illegible] del mueble B pueden [illegible] camas separadas. La [illegible] para guardar la ropa [illegible] H, cada [illegible]

CORTE DEL MUEBLE A

Aparador y mesa tocador con espejo pivotante





CORTE DEL MUEBLE C

Radio combinada - discoteca - mesa escritorio - bar

CASA DE RENTA EN BELGRANO

Calle Virrey del Pino 2446

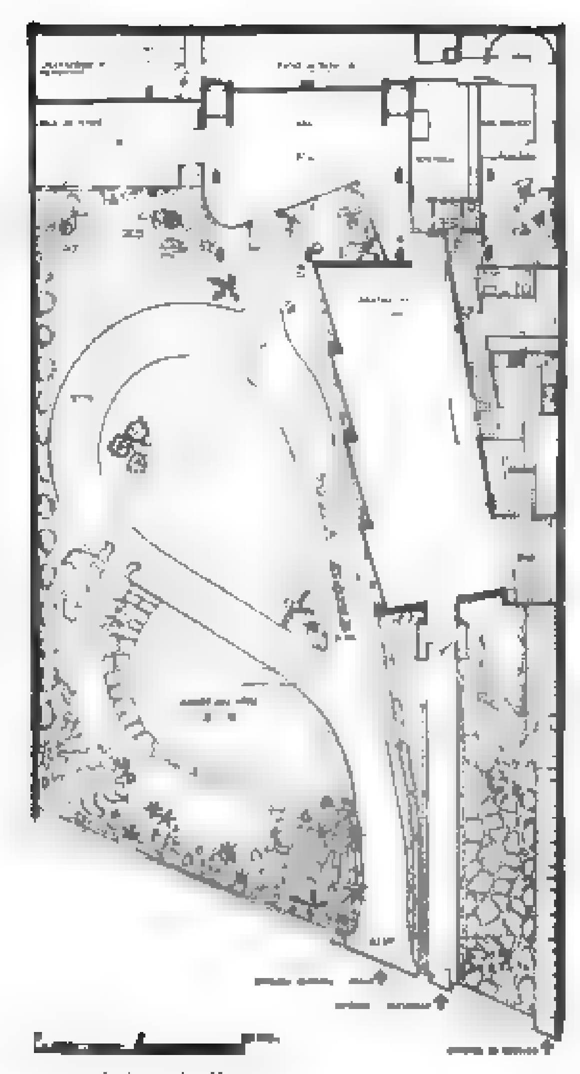
Fachada principal del edificio (NO)

J. Ferrari Hardoy y J. Kurchan, Arqs.

UBICACIÓN EN EL TERRENO. El terreno tiene 1200 m² aproximadamente. Se hicieron diversos esquemas para conseguir un buen aprovechamiento del mismo sin llegar a la construcción llena con patios de aire y luz que es la habitual en Buenos Aires. En el croquis que se aprobó se proyectaba la construcción de dos cuerpos de edificio de manera una L y en el espacio libre un gran garage subterráneo cuyo techo sería cubierto con jardín para juego de niños.

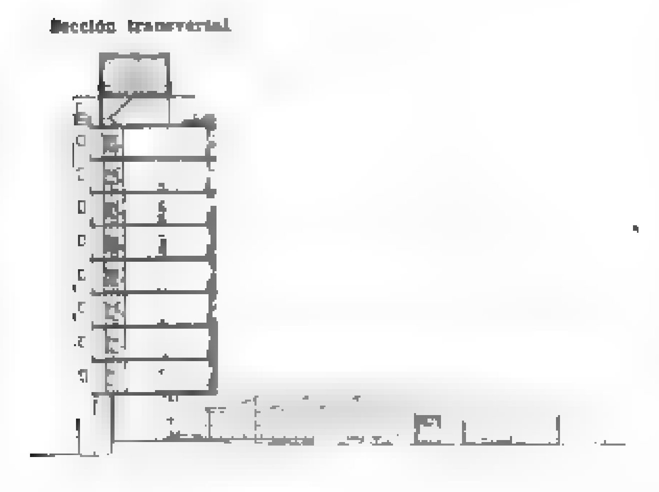
La construcción del edificio actualmente realizado constituyó una primera etapa debido a la imposibilidad de conseguir de inmediato los capitales necesarios para construir el total.

En el terreno existían tres magníficos eucaliptos con más de cincuenta años de vida que se respetaron. El edificio debía englobarlos en su construcción en el intento de formar una unidad plástica entre su arquitectura y estos hermosos árboles. Las fotografías muestran que en gran parte este objetivo fue conseguido.



Planta baja y jardín.

Sección transversal



PROGRAMA: Se proyectaron departamentos de diversos tamaños: 16 del tipo más pequeño, para 1 ó 2 personas (2 por piso), 8 algo mayores para 2 ó 3 personas y 4 tipo duplex para 5-6 personas, uno de ellos algo especial por ser para uno de los propietarios del edificio. En el 9° piso se proyectó un departamento tipo atelier, tambien para uno de los propietarios.

Se construyó en planta baja un restaurant con acceso desde el hall y desde la calle, con el doble objeto de servir al edificio y obtener público para completar su rendimiento.

Eventualmente los departamentos podrían obtener un servicio semi-hotelero de parte del concesionario de este. En planta baja y entrepiso se ubicaron una sala para juego de niños, la portería, un lavadero-secadero para uso de todos los pisos, calefacción, etc., y un departamento para la administración.

ORIENTACIÓN. El edificio mira al N.O., por lo que fue necesario colocar "brise-soleil" en la parte de la fachada no protegida por los árboles. En las ventanas protegidas por los árboles se colocaron cortinas interiores a tablillas. Los "brise-soleil" se hicieron en madera de tres partes, con distinta fibra, para compensar movimientos. Un doble mecanismo permite cambiar la inclinación de las paletas para graduar la entrada de luz y también retirarlas totalmente ubicándose en los espacios que en fachada aparecen como únicos llenos recubiertos con mayólica de colores. Debe recalcarse la fecha de construcción de esta fachada: 1941-43.

COLOR. La fachada se trató en colores considerando su unidad con los elementos naturales: árboles, jardín, variando los colores en cada piso, entonándose éstos en base a dos criterios diferentes: en la parte más expuesta a la luz de lleno del Noroeste, con colores suaves, en un mismo tono; en la parte que recibe menos luz, detrás de los árboles, con colores fuertes que contrastan entre sí. Las paletas del "brise-soleil" se pintaron de gris neutro para permitir la percepción del color más fácilmente.

MATERIALES. Los que se usan habitualmente en el país: estructura de hormigón armado. Tabiques en ladrillo hueco. La carpintería del frente se hizo en madera de incienso por faltar en plaza los perfiles de hierro, en ese momento. Las paredes del restaurant son dentro y fuera en ladrillo aparente con carpintería de palo blanco y guatambú.

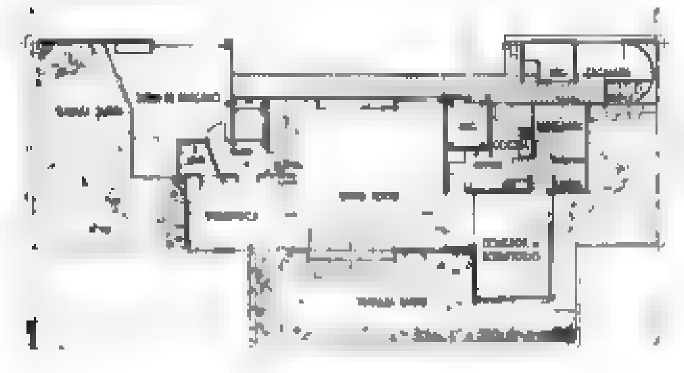
ALTURAS. Cuando se proyectó este edificio no estaba aun en vigencia el nuevo Código de la Construcción y la altura interior era obligatoriamente 3 mts. y la fachada en esta calle daba 5 pisos de altura. La intención era, obtener más altura para poder construir una superficie menor sin desmedro económico. La solución era disminuir la altura de cada piso y además obtener una tolerancia en el "gabarit" de los últimos pisos; la altura interior elegida de 2m70 cumplía este propósito y mejoraba la proporción interior de los locales. Este fué por lo tanto, el primer edificio que se hizo en Buenos Aires con 2m70 de altura interior en pisos corridos, obteniéndose planta baja y nueve pisos altos.

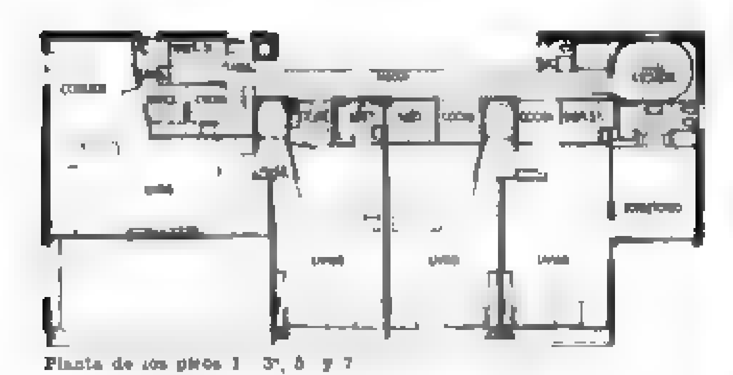
Fué una ardua lucha con la Municipalidad de Buenos Aires, para conseguir la aprobación del proyecto. En ésta se contó con la ayuda de algunos funcionarios, cuya inteligente compresión y apoyo permitió conseguir lo pedido.

No obstante fué necesaria una ordenanza especial del entonces Consejo Deliberante, cuya subcomisión de obras públicas aprobó el proyecto.

Planta del 10 piso.

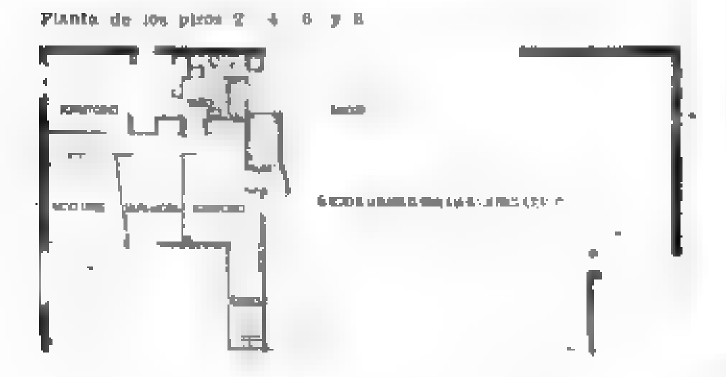
Planta del 9° piso.





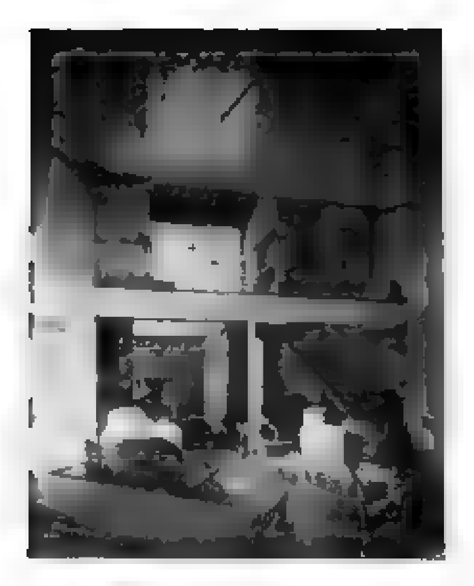
Planta de los pisos 1°, 3°, 5 y 7

Planta de los pisos 2, 4, 6 y 8



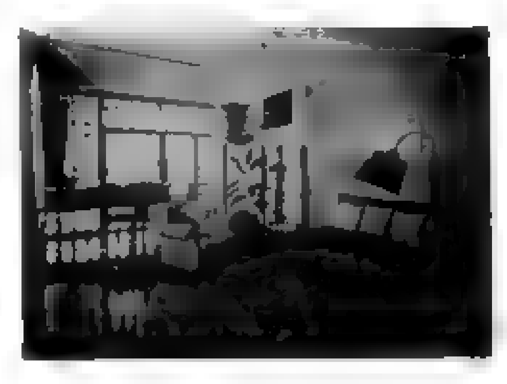
El restaurant visto desde el jardín.

El edificio engloba los añosos eucaliptos en un intento de formar con ellos una sola expresión plástica.



Vista interior del 0 y 1. piso

Interior de un departamento duplex en primer término la escalera que conduce al piso superior (dormitorios)



Interior de uno de los departamentos pequeños.

Vista interior del restaurant.

Terraza jardín del 9° piso.

Fotos Manuel Gómez.

Jardín de invierno con acceso a la terraza jardín (9° piso)

CASA DE FIN DE SEMANA

C A S T E L A R - F. C. N. D. F. S.

M. Devoto y E. Martin, Arqs.

Edificada en una quinta junto a otras del mismo destino, con garage, vivienda de encargado, piscina, cancha de pelota, instalaciones, etc. de uso común.

LOCALES QUE LA COMPONEN: *Planta baja:* galería cubierta dormitorio de huéspedes-vestuario, toilet, dormitorio de servicio, baño lavadero.

Planta alta: ambiente único para estar, comer y dormir, baño, cocina.

CONSTRUCCIÓN. *Elementos estructurales verticales:* muros dobles de albañilería de ladrillos comunes, columnas macizas redondas de hierro, tabique columna de hormigón armado (chimenea), parantes de madera dura separados 1 metro entre ejes. *Elementos estructurales horizontales y aislaciones:*

Entrepiso: hormigón armado, vigas cintas invertidas, losas cruzadas, conglomerado de corcho 2". Techo: trama de cabios de madera dura, en correspondencia con los parantes, como sostén de chapas acanaladas de fibrocemento de 3 mts. de largo.

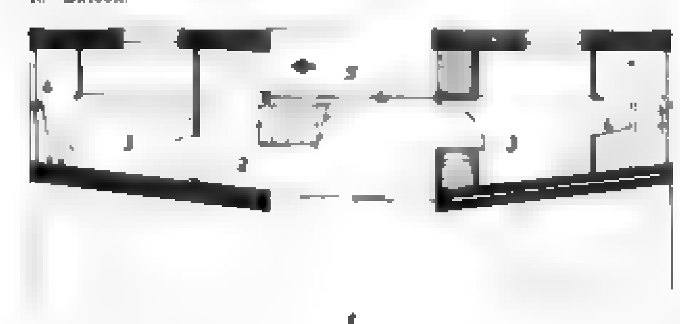
Aislante 1" sobre la chapa acanalada para repartir sobre sus nodos el peso de la aislación, formada por 8 cms. de espesor de mortero de lava volcánica, aislación asfáltica pintada con aluminio.

CERRAMIENTOS EXTERIORES: Puertas y ventanas de madera con vidrios y chapa de fibrocemento liso; tabiques de chapas acanaladas de fibrocemento al exterior y placa de terciado de pino báltico al interior con planchas de 2" de conglomerado de corcho intermedias y aisladas con fieltros asfálticos.

TERMINACIONES: Pisos, en planta baja adoquines de algarrobo, en planta alta linoleum. *Paramentos:* de muros de ladrillos junta tomada y aceite; de hormigón martelinado; de madera barnizada o encerada; de fibrocemento natural. *Cielo rasos:* planta baja hormigón martelinado, planta alta vigas y cabios de madera encerados, chapa de fibrocemento natural. *Carpintería:* barnizada. *Elementos de hierro:* pintura sintética.

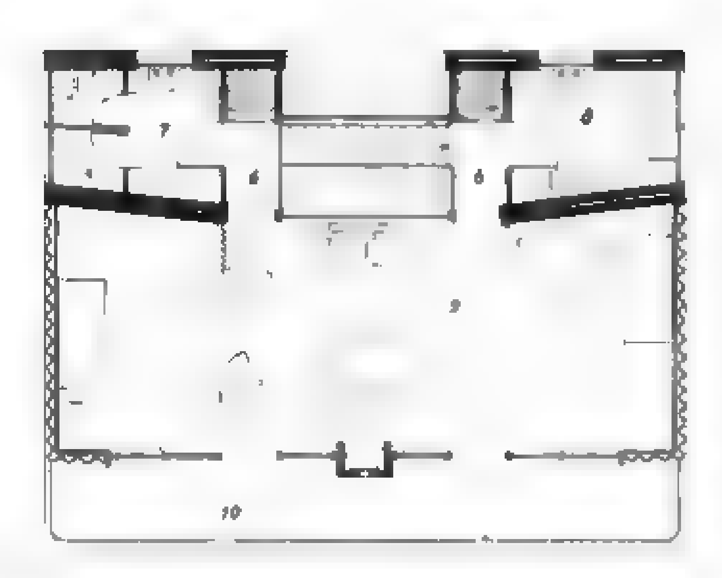
Vista tomada desde el ángulo NO

DETALLE DE LAS PLANTAS 1. Patio cubierto 2. Vestíbulo 3. Habitación 4. Baño - 5. Entrada 6. Paso 7. Baño 8. Cocina 9. Sala de estar 10. Balcón.



PLANTA BAJA

N

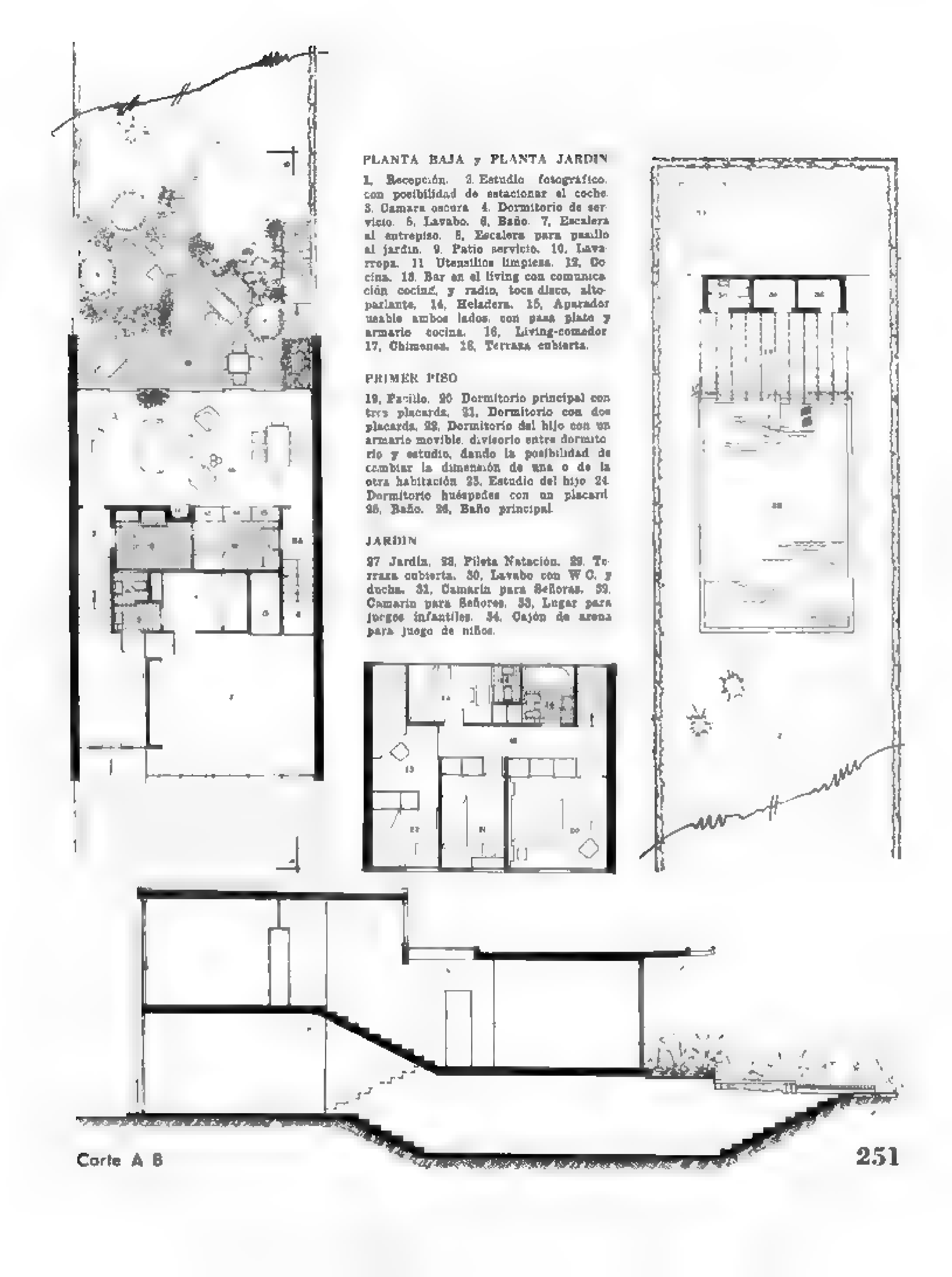


PLANTA ALTA

Ingeniosa solución para lotes con frente de 8,66 metros

WALTER LOOS, Arq. O. W. B., Viena

Aquí tenemos una solución nueva e ingeniosa de un viejo y difícil problema: el proyectar una vivienda entre medianeras en un terreno angosto (10 varas = 8,66 metros).
La construcción se eleva en tres niveles: [illegible] la parte sobre la calle que queda a nivel del terreno se asciende medio piso hasta las dependencias, y desde éstas otro medio piso hacia los dormitorios (véase corte).
En la parte posterior, sobre el jardín, en planta baja se obtiene un living room de todo el ancho del terreno. Para llegar al jardín desde la calle se recorre un pasaje bajo nivel [illegible].
La cocina está iluminada mediante una pared de vidrio que cubre lateralmente el patio de servicio (véase la maqueta).
Las ventajas de esta solución son evidentes. Se obtiene un living room de dimensiones extraordinarias que da sobre el jardín, alejado de los ruidos y molestias de la calle; se consigue una planta baja que funciona muy bien para una diversidad de usos (comerciales, profesionales, etc.) y además se aseguran circulaciones sin interferencias entre las diversas partes de la casa con funciones distintas.



PLANTA BAJA y PLANTA JARDIN

1, Recepción. 2. Estudio fotográfico, con posibilidad de estacionar el coche. 3. Camara oscura 4. Dormitorio de servicio. 5, Lavabo. 6, Baño. 7, Escalera al entrepiso. 8, Escalera para pasillo al jardín. 9. Patio servicio. 10, Lavarropa. 11 Utensilios limpieza. 12, Cocina. 13. Bar en el living con comunicación cocina, y radio, toca disco, altoparlante, 14, Heladera. 15, Aparador usable ambos lados, con pasa plato y armario cocina. 16, Living-comedor 17, Chimenea. 18, Terraza cubierta.

PRIMER PISO

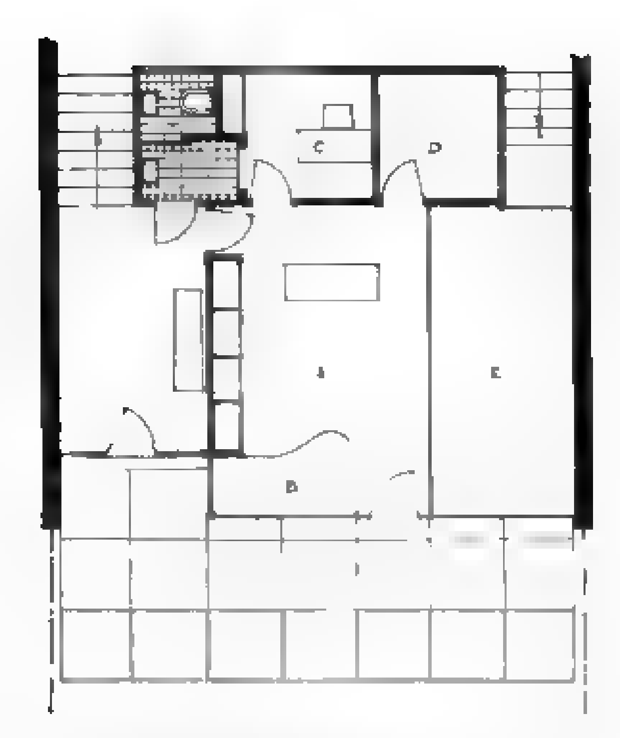
19, Pasillo. 20 Dormitorio principal con tres placards. 21, Dormitorio con dos placards. 22, Dormitorio del hijo con un armario movible, divisorio entre dormitorio y estudio, dando la posibilidad de cambiar la dimensión de una o de la otra habitación 23, Estudio del hijo 24 Dormitorio huéspedes con un placard 25, Baño. 26, Baño principal

JARDIN

27 Jardín, 28, Pileta Natación. 29, Terraza cubierta. 30, Lavabo con W C, y ducha. 31, Camarín para Señoras. 32, Camarín para Señores. 33, Lugar para juegos infantiles. 34, Cajón de arena para juego de niños.

Corte A B

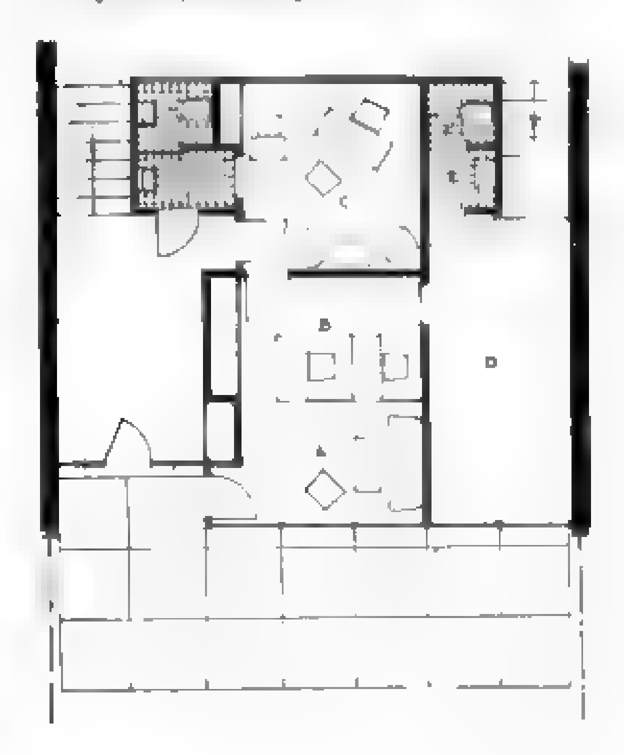
WALTER LOOS previó la planta baja de su proyecto de modo de permitir su uso para diversos fines, comerciales o profesionales.



1. NEGOCIO (arriba) B, Vidriera, A. Negocio, C, Oficina, D, Depósito, E, Garage.

2. CONSULTORIO MEDICO (izquierda) A, Sala Espera. B, Consultorio, C, Sala de Revisación, D. Gabinete de vestir, E, Laboratorio, F, Garage.

3. ESTUDIO PARA ABOGADO (abajo). A, Sala Espera, B, Escritorio, C, Estudio, D, Garage, E, Lavabo personal, F, Baño personal.



Fotos Gerardo Urban

Vista del living. Al frente la chimenea de ladrillo con revestimiento de tablas verticales siguiendo la inclinación del cielo raso. A la derecha el ventanal formando ángulo, cuyo marco está previsto como estructura portante. El cielo raso formado con el mismo revestimiento de tablas cubre las armaduras dejando al descubierto una parte de los tirantes.

LA MADERA EN LOS INTERIORES

por

Severino Pita

La arquitectura moderna, al suprimir casi totalmente los elementos ornamentales propios de los estilos clásicos, tendió a poner de relieve los valores intrínsecos de los materiales empleados. Y a fin de evitar la monotonía que hubiera resultado fatalmente del empleo de uno solo, se recurrió a la combinación de varios, especialmente el vidrio, la madera, el ladrillo y la piedra.

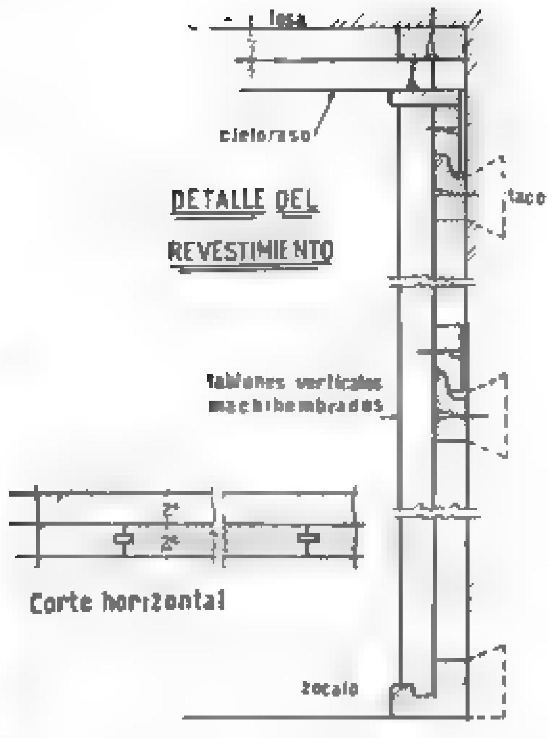
En esta obra de que son autores los arquitectos Rodríguez Etcheto y Vera Barros, se empleó generosamente la madera en los interiores, material siempre intesante y cálido que contribuye, como ninguno, a hacer acogedores y hogareños a los ambientes.

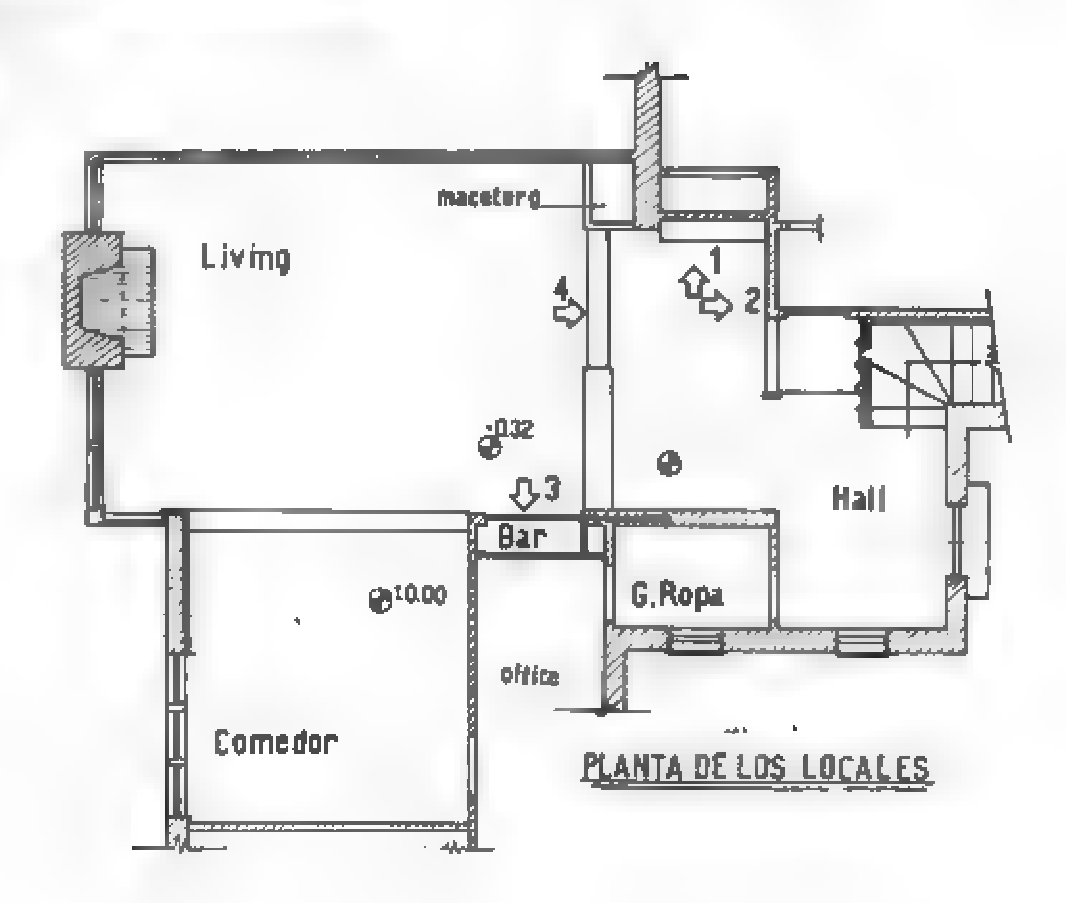
Se utilizó en el caso el Pino Paraná seleccionado, en tablas de 0.022 de espesor y 0.20 de ancho, el conjunto se terminó con lustre a la cera ligeramente teñido a viejo.

Casi es innecesario decir que para realizar este tipo de trabajos en Pino Paraná, es imprescindible no solamente seleccionar la madera y elegirla estacionada, sino también, al proceder al armado, permitir el juego natural de las tablas, de manera de evitar deterioros.

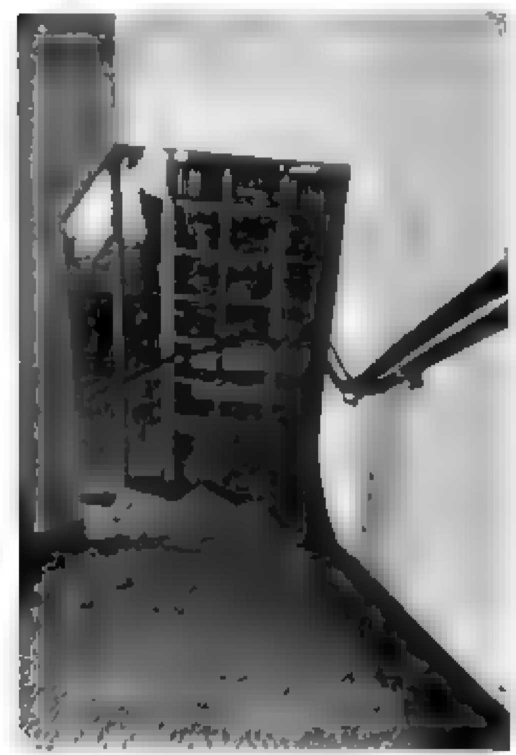
Las fotografías fueron tomadas un año después de colocado el revestimiento, tiempo relativamente corto pero ampliamente suficiente como prueba de que el material empleado, si es colocado correctamente, puede reemplazar sin desventajas a otros más costosos.

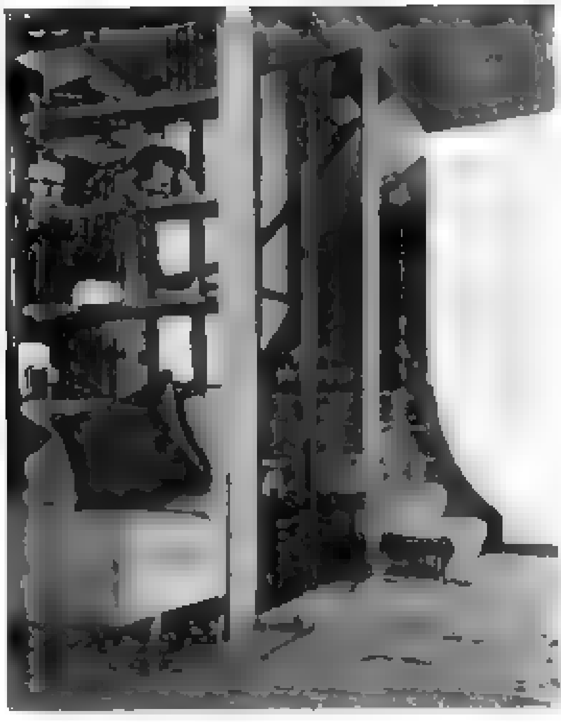
Vista del hall. Al frente el radiador de calefacción revestido en forma de asiento (vista 4). El macetero de ladrillo de la izquierda continúa a través de la ventana hacia el exterior. Se ha limitado el rincón de juego por estanterías en ángulo (vistas 1 y 2), uno de cuyos extremos es abierto y forma a su vez pasillo de acceso al escritorio con el cerramiento vertical de la escalera (ver foto del ángulo superior en la página opuesta)

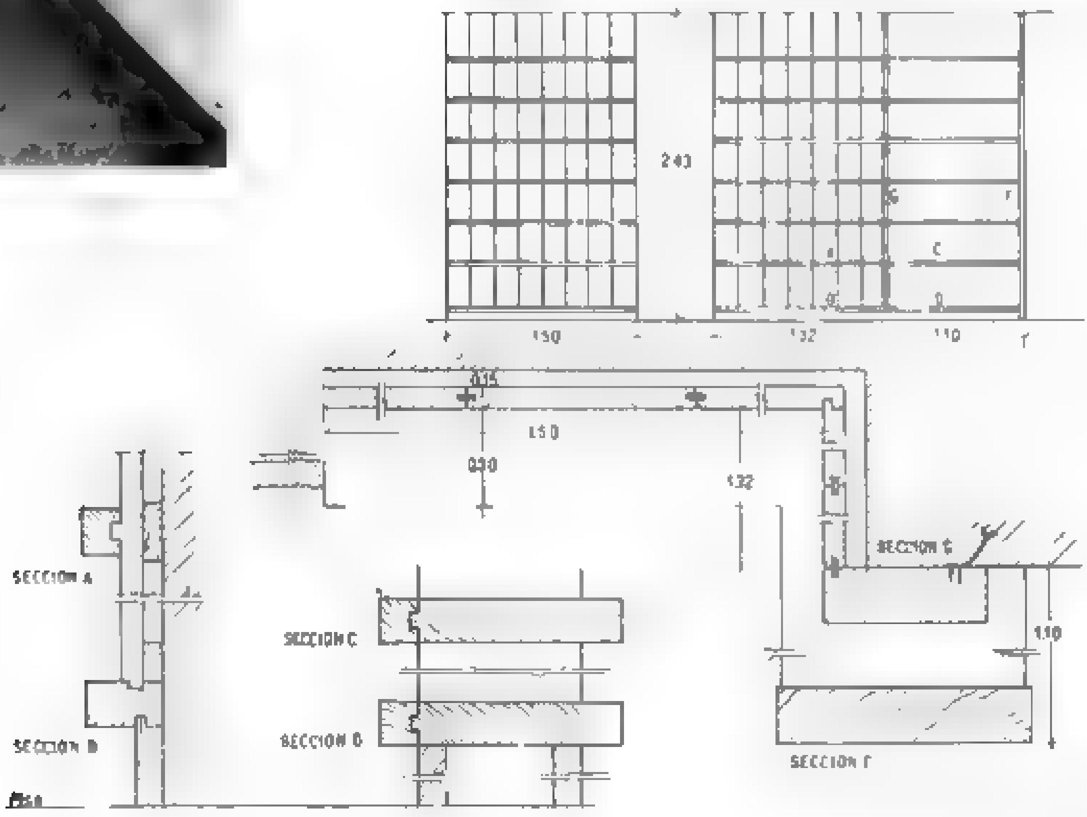




Vista de la escalera. Esta fué construida en cedro aplicado sobre hormigon.







VISTA 3

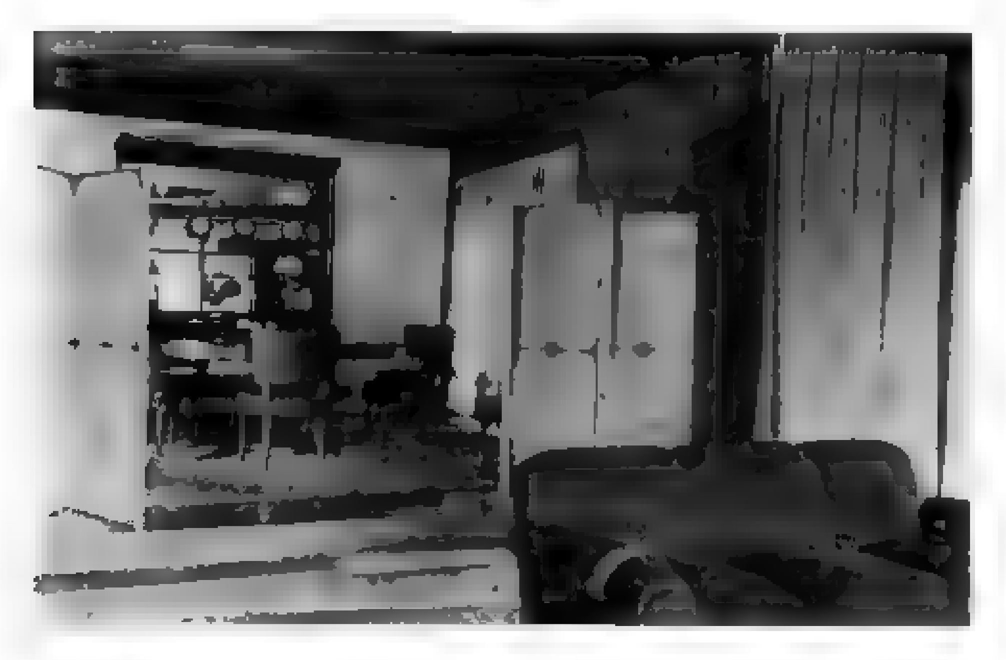
losa
cielorraso de madera
2.45
vista cerrado

amplificador
altoparlante
luz fluorescente
tocadiscos
discoteca
Corte A-B

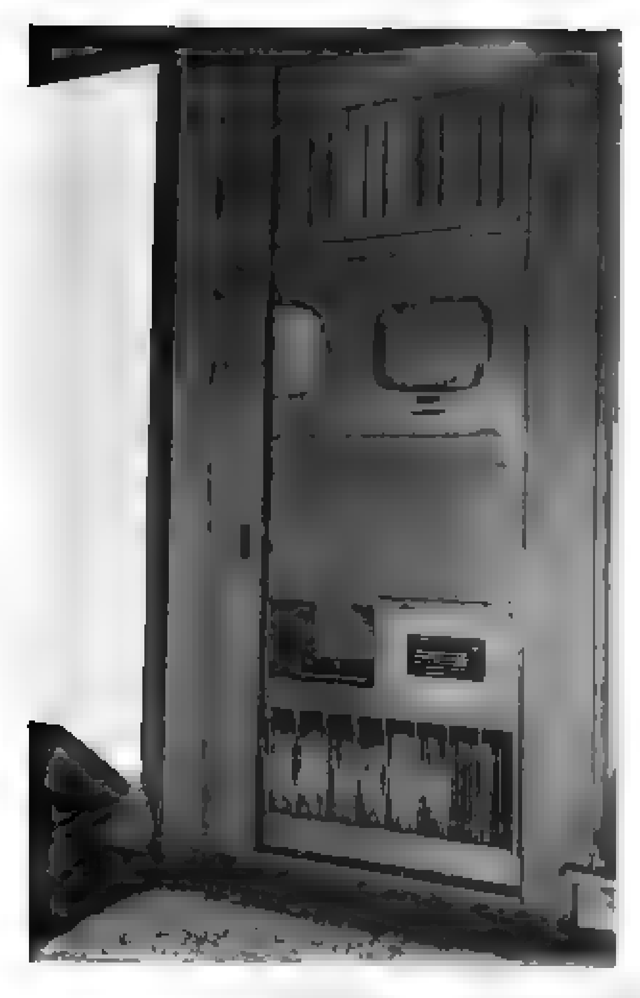
televisión
radio
1.25
vista interior

± 0.00
puerta corrediza
± 0.00
- .032

DETALLE DEL BAR

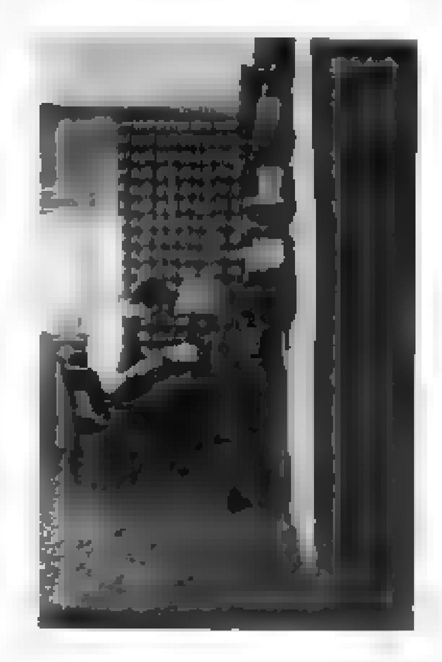


Vista del comedor. Está sobreelevado dos escalones (32 cm) con respecto al living. La pared de la derecha sirve como cerramiento con exterior y está formada por una estructura portante revestida por ambos lados con tablas verticales aislada con lana de vidrio. Los biombos plegadizos dan privacidad [redacted].

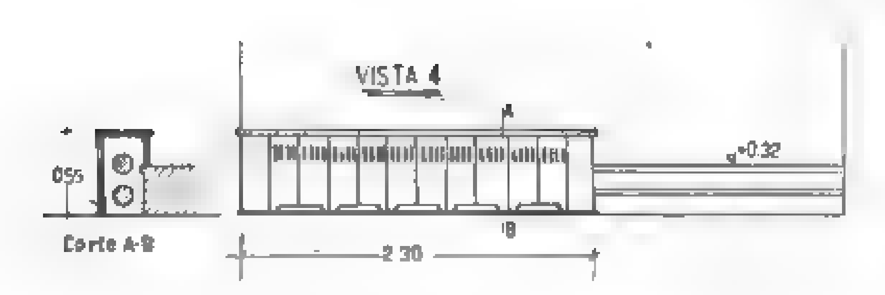


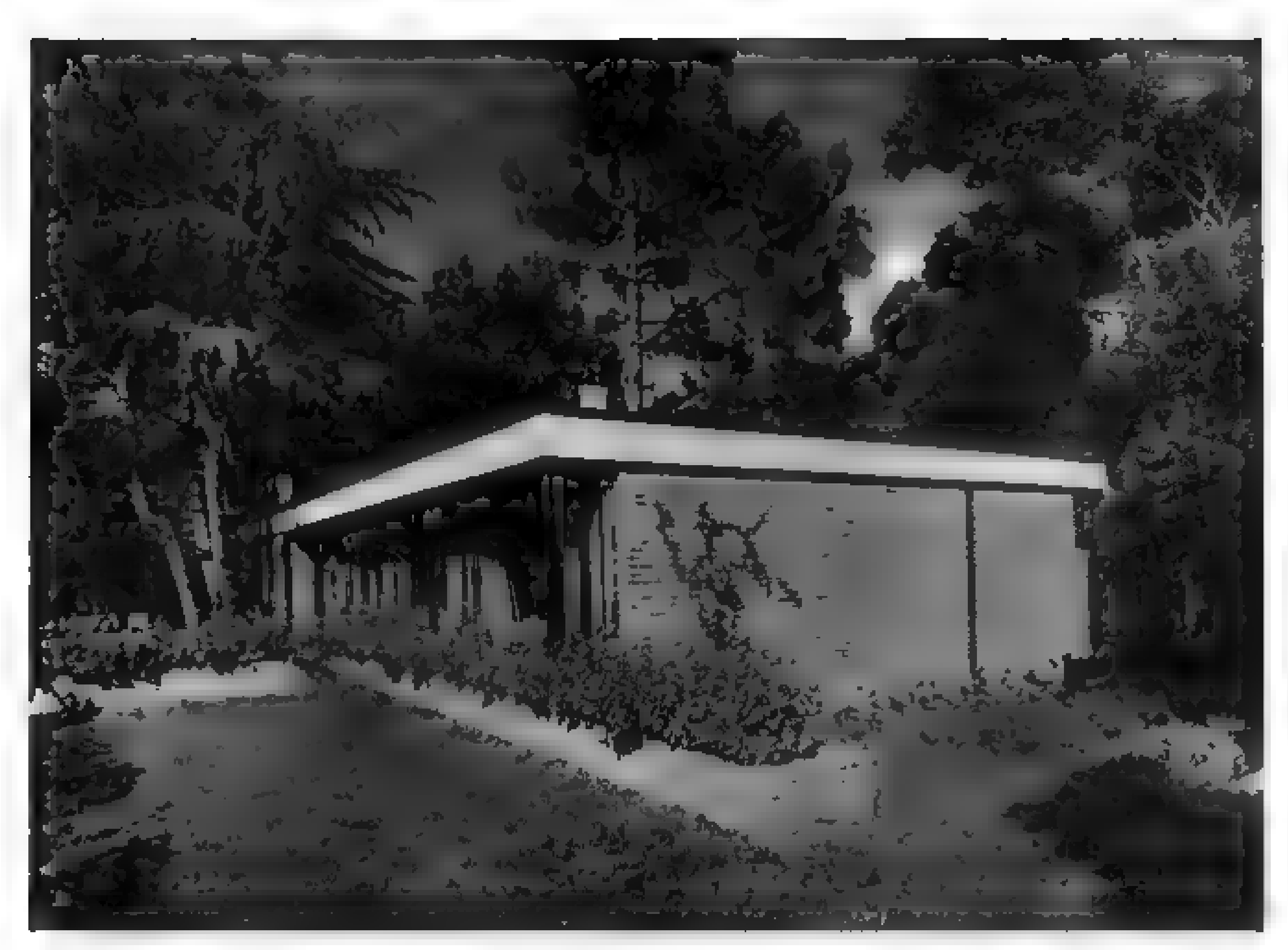
Vista del bar. La puerta es corrediza y está formada por tablones de 40 mm. de espesor machihembrados y unidos con tres espigas de madera dura pasantes. El bar tiene tapa volcable revestida con fórmica negra y el interior está cubierto por espejos y posee un estante de cristal para copas. La parte superior de este mueble está destinada a alojar los aparatos amplificadores de la radio y la pantalla de televisión (vista 3).

Foto Borzo



Vista del escritorio.





Claudio V. Coveri, Arq.

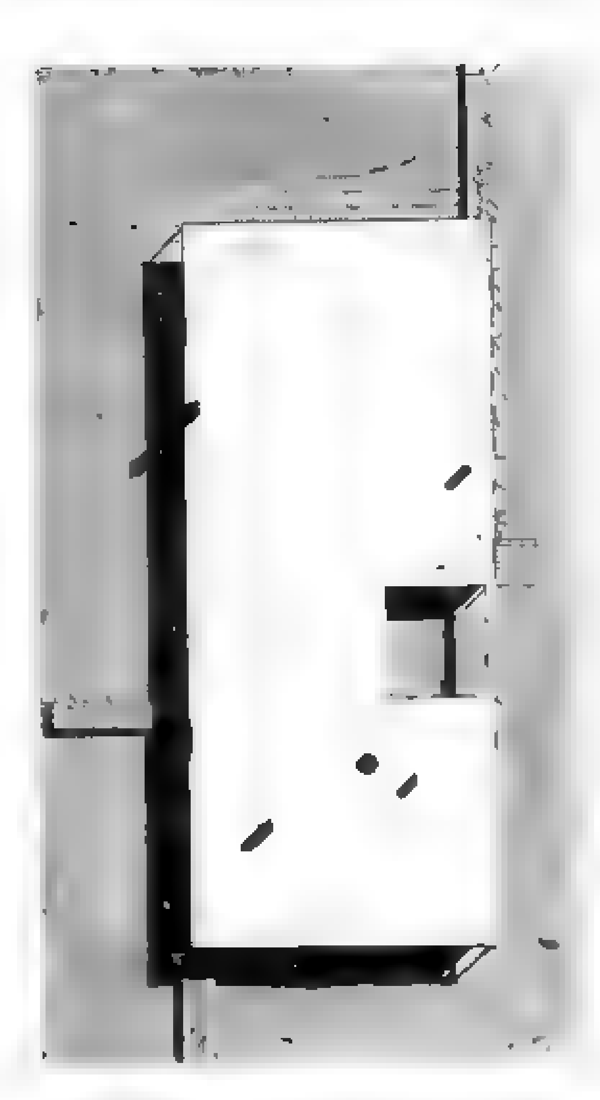
VIVIENDA EN BECCAR

Estructura Losa de ladrillos cerámicos con vigas invertidas de hormigón armado y columnas formadas por perfiles Grey 11. Dada la mala calidad del terreno se hicieron cimientos encadenados. Se evitan los posibles deslizamientos de las columnas haciendo que descansen por medio de una chapa soldada, sobre una base de hormigón. En la parte superior se repite el encadenamiento mediante una viga perimetral que sostiene la losa de ladrillos cerámicos. Esta viga forma el taparrollo de las cortinas. Cada perfil se introduce en la [illegible] aproximadamente 5 centímetros y remata en un emparrillado [illegible] hierro para evitar el punzonamiento. Sobre los ladrillos cerámicos se colocó una capa de piedra pómez que varía entre 8 y 15 centímetros para conseguir las pendientes necesarias. Las capas asfálticas están sujetas por una chapa de hierro que recorre toda la viga perimetral.

Mampostería Las paredes son de ladrillo común, no cumpliendo función de sostén. Al exterior quedan al natural.

Carpintería De madera dura (incienso) barnizada al exterior y lustrada al interior. Puertas y roperos de peteribí lustrada. Las cortinas de enrollar tienen su taparrollo al exterior, realizándose su inspección también por el exterior. El taparrollo lo mismo que las guías son de chapa, sujetándose estas últimas a la carpintería de madera por elementos de hierro.

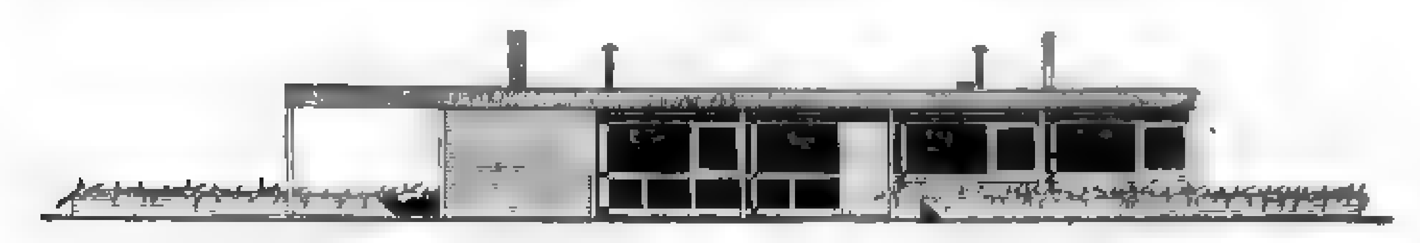
Pisos Entablonado de madera dura (incienso).



Planta de techos.

Izquierda: Planta de la vivienda.

Abajo: Elevación.



Vista aérea del Country Club de Del Viso. La experiencia obtenida en esta primer urbanización privada sirvió de base a la que tratamos en estas páginas.

EJEMPLO DE URBANIZACION PRIVADA

de desarrollo: **Arq. M. F. Pastor**

proyecto y dirección de obras: **Pastor, Etcheverry y Bonilla, Arqs. e Ing.**

Orígenes de la idea

Un grupo de amigos, constituidos en sociedad de responsabilidad limitada, compraron en 1946 una fracción de 120 hectáreas a 4 kilómetros de la localidad de Del Viso, la que ya contaba con una división aprobada.
La idea que se puso en práctica, fué la de destinar 4 hectáreas a un "country club" para servicio del barrio. Se construyeron dentro de esas 4 hectáreas una piscina de natación, caballerizas para 40 caballos, pista de saltos, pista de entrenamiento, picadero, restaurant, canchas de tennis, cancha [illegible] cancha de bochas, vivienda para el personal y casino. El Club se llamó Highland Park de Del Viso, y por transferencia de la sociedad comercial a una sociedad [illegible] a formarse, todos sus bienes pasarán a poder y serán [illegible] trados por los residentes del barrio, sin interferen[illegible]

[illegible]mo puede apreciarse, la idea es sencilla y a la vez fecun[illegible] la creación del country valoriza la tierra, con parte de [illegible]uya mayor valorización se hacen las obras, necesariamente [illegible]stosas. Y los residentes del barrio que rodea al club cuentan con toda clase de servicios: agua corriente, luz eléctrica, transporte a la estación, restaurant, cuidado de calles [illegible] administrados por los propios interesados, sin la intervención de intermediarios que lucren [illegible]
La experiencia de Del Viso animó a algunos de sus iniciadores y especialmente al Sr. Alberto Gonzalez Venzano, que fué en verdad el animador de esta primera realización, a repetirla en otros lugares aprovechando de la primera experiencia, que dió una obra muy satisfactoria y bien lograda pero que dejaba margen —como era forzoso que ocurriera a perfeccionamientos en ensayos futuros.

Nace una nueva iniciativa

Y así se formó una nueva entidad, esta vez como sociedad anónima bajo el nombre de Highland Park de Chapadmalal, que adquirió 106 hectáreas —parte de la Estancia "Santa Isabel" de Don Eduardo Martinez de Hoz— ubicadas a 28 kilómetros de la rambla de Mar del Plata, a 15 de Miramar y a 1 200 metros del mar. Esa distancia de 1 200 metros que aparentemente es una desventaja, fué deliberadamente escogida como ideal, pues como el club dispondrá de transporte colectivo propio para las familias de los socios, ella no es un inconveniente para la vida de playa y en cambio a esa distancia del mar se puede lograr una forestación hermosa, lo que es prácticamente imposible junto a sus orillas por la influencia perniciosa de los vientos salinos.
Como programa inmediato, se resolvió desarrollar en esas tierras un plan de urbanización integral, basado en las recíprocas influencias que surgirían del desarrollo simultáneo de una villa residencial y de un Country Club.

Bases económicas y financieras

La base de esta nueva empresa, era la creación de un country club sobre parte de la tierra, el que pasaría oportunamente a ser propiedad y administrado por una sociedad civil. La sociedad comercial se comprometía voluntariamente 1) a transferir a esa sociedad civil la tierra del country a precio de costo, es decir el precio de compra más las mejoras hechas, sin beneficio. 2) a prestarle a la sociedad civil todo el capital que tuviera disponible, para el desarrollo del club, gratuitamente, es decir sin cobrar interés alguno.
La sociedad comercial, pues, no ganaba un solo peso con la creación del country club pero es evidente que una vez creado éste, las tierras marginales que le quedaban se habrían valorizado considerablemente por virtud, no del esfuerzo ajeno, sino de los nuevos valores creados por el propio esfuerzo. Ya a priori se estableció que la superficie destinada al country sería de alrededor de 30 hectáreas sobre el total de 106.

Proyecto de plan de urbanización

Apenas comprada la tierra y tirados los alambrados se resolvió hacer una plantación "corta vientos" sobre los costados sud y este. A tal efecto, se plantó una fila de transparentes (myoporo) justo al lado del alambrado y dentro del campo, tres líneas paralelas, a 3.50 una de otra, compuestas de la siguiente manera: cada ocho metros un *ciprés macrocarpa*, y entre cada dos cipreses tres *eucalyptus globulus* que vienen a quedar a dos metros uno de otro. La idea es obtener pronto una cortina defensora, confiando en el rápido crecimiento de los eucalyptus, dando así tiempo al desarrollo de los cipreses, que requieren más años. Más adelante, se puede dejar los eucalyptus o se puede cortarlos, si se prefiere la cortina de cipreses. Demás está decir que las especies elegidas lo fueron por su adaptación al clima de la zona, y cabe agregar que la plantación ya está prestando excelentes servicios para protección del resto de la forestación, que ha insumido hasta la fecha alrededor de $ 250.000.
Era evidente que adquirida la tierra que ya contaba con una división en manzanas y lotes aprobada por la autoridad competente, el expediente más fácil para realizar un negocio de loteo hubiera sido reservar unas manzanas para hacer una hostería y algunas canchas de deportes, llamarlo a todo esto Country Club, y organizar un plan de propaganda. Se prefirió el otro camino más largo y más azaroso de volver a planear un trazado urbanístico en lugar de conservar las calles en damero, del que sólo hubiera podido surgir un suburbio turístico más a lo largo de la costa, pero no una verdadera villa con un mínimo de sentido comunal.
Las autoridades de la sociedad convinieron desde un principio en que, si bien el desarrollo de las ideas antes esbozadas eran materia de técnicos en las respectivas especialidades, era imprescindible contar con un plan integral previo. A tales efectos se convino en la necesidad de designar al efecto a un urbanista con obra anterior que acreditara su capacidad y se coincidió en el nombre del Arq. José M. F. Pastor. Contratado el urbanista, se le solicitó un esquema de desarrollo de todo el terreno adquirido, en base a las siguientes ideas directrices:

1) Substituir el trazado en cuadrícula por otro conforme a las ideas contemporáneas en materia urbanística y en consonancia con la topografía.
2) El nuevo trazado debía comprender una zona destinada al Country Club a crearse de unas 30 hectáreas aproxi

Arboleda existente lindando con las tierras destinadas a la urbanización.

El campo antes de comenzar la forestación y el replanteo urbanístico.

El mismo borde del campo dos años después. Como se ve la plantación cortavientos ya adquirió dimensiones de las

madamente y otra destinada a la venta de tierras, valorizadas mediante una urbanización previa.

3) La ubicación relativa del Country Club debía favorecer el desarrollo y la correspondiente valorización de la fracción restante.

4) A la Sociedad le interesaba más que la cantidad de lotes a obtener, la calidad que los mismos pudieran mostrar.

5) Al proyectar el nuevo trazado debería tenerse en cuenta la mayor economía en las futuras obras para las redes de servicios públicos.

6) Conjuntamente con el estudio del trazado, el urbanista debía redactar las normas urbanísticas y edilicias que debían regir las construcciones y el uso de la tierra en el Country Club y en las áreas urbanas a formarse.

Como primera medida, se efectuó un minucioso relevamiento topográfico con curvas de nivel cada 0,50, abarcando las zonas limítrofes para poder estudiar el drenaje natural y los empalmes de las futuras calles con las ya abiertas del loteo contiguo.

El esquema del trazado y subdivisión de tierras presentado por el urbanista, permitió comparar la urbanización en amanzanamiento cuadriculado con la nueva propuesta y la sociedad la aprobó como idea a desarrollar. Ajustado ese esbozo al plano de mensura y nivelación, permitió formular el anteproyecto del plan de urbanización para presentar ante las autoridades competentes.

Tanto la Municipalidad de General Pueyrredón, como el Ministerio de Obras Públicas de la Provincia, a través de sus reparticiones de Geodesia, Hidráulica y Química, apoyaron la idea y en razón de las ventajas urbanísticas que le atribuyeron, con respecto al trazado en cuadrícula, aconsejaron al P. E. la sanción del plano que, efectivamente quedó aprobado.

El Country Club, con su zona de 30 hectáreas, se ubicó en el centro de la fracción hacia el noreste, se proyectó una zona preponderantemente residencial y sobre el otro extremo, se dispuso otra zona de residencias con el futuro centro de todo el desarrollo, estando éste rodeado de lotes más pequeños, cuyo costo pueda ser accesible para las familias que construyan sus viviendas permanentes. En ese centro, rodeados por el parque central, se ubican el gran lote triangular para la futura escuela y una fracción para comercios vecinales.

El acceso al centro de la villa y al Country Club, se hace mediante amplias avenidas, y el acceso a los lotes residenciales está constituido por pequeñas calles vecinales que no atraviesan el parque central. Quedan así definidas tres grandes unidades residenciales dos formadas por lotes individuales y una por el Country Club. Este último está trazado con el mismo concepto de unidad vecinal que los demás, esto es, con calles de cul de sac, un amplio parque central al que tienen acceso todos y cada uno de los lotes y reservas para edificios y servicios comunes en la zona del parque.

Intimamente ligados al plan de urbanización, están las normas edificatorias, preparadas por el urbanista y adoptadas por la Sociedad y por el Country Club, condicionadoras de cualquier construcción o uso a que se destine la tierra. Sin imponer ninguna exigencia que no pueda ser cumplida con los procedimientos y métodos constructivos corrientes y aún los más económicos, dichas normas constituyen un seguro que protegerá el buen desarrollo de la villa, evitando la suburbanización que sobrevendría si cada propietario construyera sin tener en cuenta el aspecto general del vecindario.

El plan de urbanización dió como resultado un total de 885 lotes, de los cuales 264 están dentro de los límites del Country Club, y el resto en las dos fracciones marginales. Cabe hacer notar que el trazado reserva 15,5 hectáreas para parque público, contra 2,6 hectáreas que preveía el trazado primitivo.

Dichas normas, en pocas líneas, regulan los siguientes puntos:

a) Toda construcción debe estar retirada de la línea municipal, dejando un jardín al frente, y no puede construirse sobre las medianeras. Sólo se aceptan construcciones adosadas de a pares sobre una medianera común cuando ambos propietarios simultáneamente decidan construir sus dos casas respectivas formando un conjunto en que no se vea la medianera común desde la calle o desde el parque.

b) Todos los cercos deben ser de una altura inferior a 1 metro.

c) Los fondos de los lotes que dan sobre los parques públicos, deben tratarse y cuidarse igual que los frentes a la calle, cualquier construcción debe hacerse retirada de la línea del fondo del lote.

d) Los edificios elevados que en el futuro pudieran construirse (hoteles, hosterías, departamentos, etc.) no tienen limitaciones de altura, pero sí la obligación de prever dentro de su lote el estacionamiento de autos necesario, o sea que para edificar en altura, es necesario contar previamente con un gran lote pues además esos edificios deben estar alejados varios metros de todos los límites del lote.

La resolución del gobierno provincial establece que no podrá ser modificado el trazado de calles ni la subdivisión en lotes y que el uso de la tierra sólo podrá ser residencial recreativo o comercial según lo establece la zonificación del plan de urbanización.

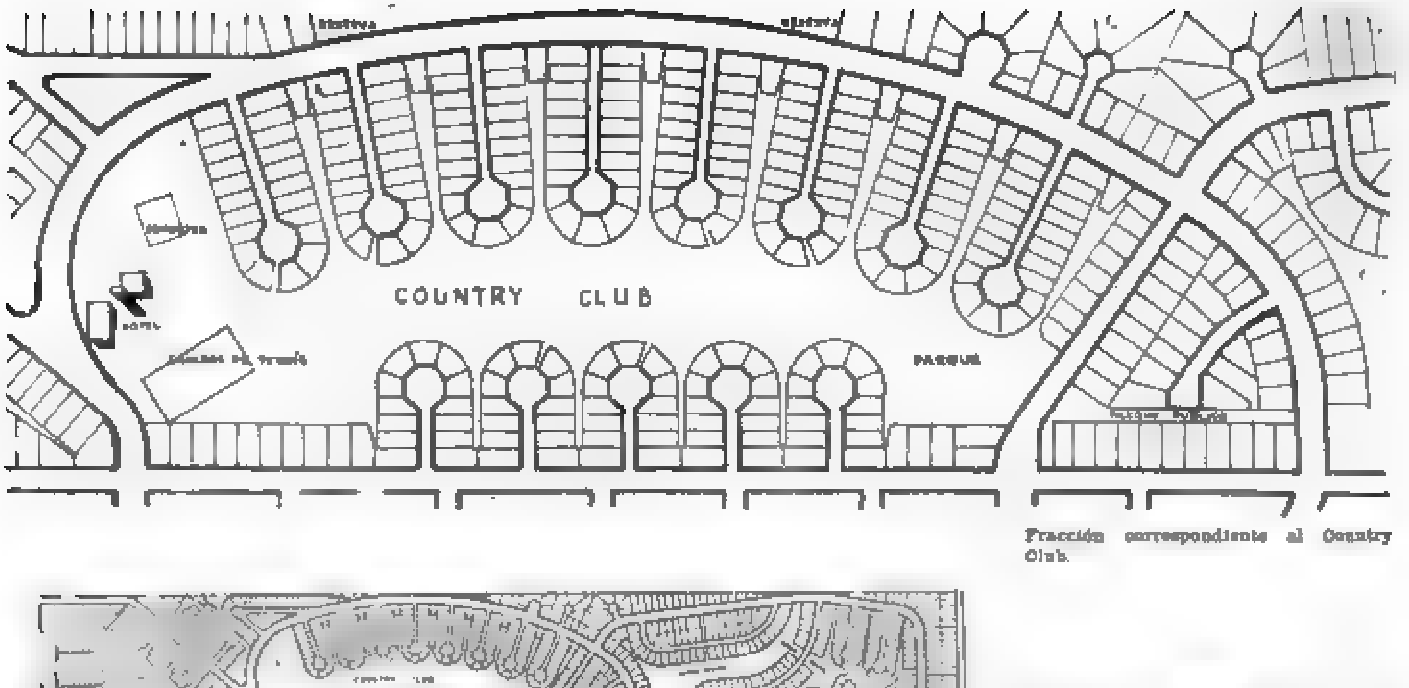
En cuanto al desarrollo del Country Club, en el reglamento de edificación se imponen sus integrantes restricciones más severas en cuanto a tipo de construcción, uso de la tierra y obligación de edificar dentro de un plazo determinado así los primeros 65 lotes deben ser edificados dentro de un plazo de tres años por cada uno de los socios residentes.

Financiación del Country Club

Dentro del Country Club han quedado definidos 264 lotes de tierra, sobre los que podrán construir sus viviendas los socios del mismo. Cada asociado paga lo siguiente por el precio del solar, alrededor de $ 3.000, que es el costo además $ 15.000 por concepto de acción socio residente, que da derecho a todos los servicios a precio cooperativo. Estos 15.000 se invertirán íntegramente en mejoras, como ser restaurant, transporte a la playa, luz, agua, deportes, etc. Es decir que por una suma aproximada de $ 18.000, se ofrece un solar con toda clase de servicios, y en medio de un precioso parque, lo que sólo puede hacerse por no intervenir en la operación ningún interés comercial.

El Plan de Obras

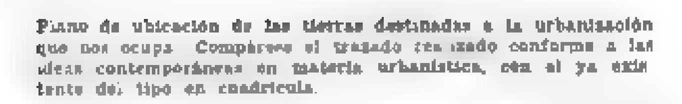
Conforme al plan integral auspiciado por la Sociedad y mientras se organizaba el country club, se resolvió, para ganar tiempo, realizar un plan preliminar de obras de desarrollo de toda la fracción, para luego comenzar con las sucesivas etapas. Y a fin de mantener la unidad de concepción y de ejecución, la Sociedad convino encargar a la firma Estudios Asociados, compuesta por los arquitectos



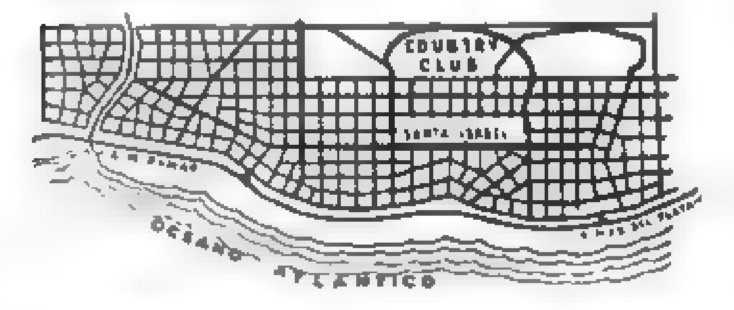
Fracción correspondiente al Country Club.

Trazado y subdivisión total de las tierras.

Vista de la playa.



Plano de ubicación de las tierras destinadas a la urbanización que nos ocupa. Compárese el trazado realizado conforme a las ideas contemporáneas en materia urbanística, con el ya existente del tipo en cuadrícula.



Maquette de la parte central del fraccionamiento, correspondiente al Country Club.

Pastor y Echeverry y el Ingeniero Bonilla, el proyecto y dirección del conjunto de obras.

El plan de trabajos a proyectar y ejecutar como etapa preliminar, fue concretado así a los técnicos:

1) Amojonamiento y demarcación del country club y sección A.
2) Plantación de la primera etapa de forestación y preparación del futuro parque.
3) Apertura y perfilado de avenidas y calles en las zonas amojonadas.
4) Dotación de energía eléctrica y de agua corriente a los 100 primeros lotes del Country Club.
5) Construcción de un chalet para usarlo como cuartel general de operaciones y del edificio para usina y depósitos.

El resto de la fracción se mantendrá hasta tanto no se vayan habilitando calles y solares, *como extensiones abiertas de parque*. las redes de agua corriente y electricidad y la apertura de calles, se harán de tal modo que los futuros edificios se vayan construyendo unos a continuación de los otros, en lugar de dejarlos que se dispersen, dejando baldíos entre ellos. La villa irá creciendo compactamente del centro hacia la periferia, así todos los edificios contarán desde un principio con los servicios comunes, y crearán un ambiente vecinal en lugar de un desarrollo páramo de lotes baldíos con algunas casas desparramadas.

Para poner esta idea en marcha, el Country Club ha puesto en venta solamente 100 solares que ya disponen de agua y luz. 65 de ellos se venden con obligación de edificar *dentro de los tres años de estar funcionando los servicios prometidos*, y recién cumplida esta primera etapa, se irán construyendo las extensiones de cañerías de agua, de ramales eléctricos y de apertura de calles para los solares restantes. Con este criterio de utilización social de las obras de urbanización, los técnicos definieron, cada uno dentro de un criterio integral, los anteproyectos de tratamiento paisajístico, de redes de agua corriente, de redes eléctricas y de pavimentos, tales como deberán ser una vez desarrollados en su totalidad. luego, en el proyecto de la primera etapa, desarrollaron los planos de construcción circunscriptos a las zonas a servir, pero en función del futuro ensanche. de esa manera las futuras ampliaciones se hacen automáticamente por simple agregación, pues las obras básicas tienen sus dimensiones y están dispuestas en función de las futuras obras.

A. - Calles y Avenidas. — Se han abierto y perfilado dos de las avenidas principales de 25 metros de ancho y varias calles secundarias, librándolas al tránsito para compactar la calzada y prepararlas así para recibir el futuro pavimento, cuya constitución será determinada oportunamente de acuerdo a la experiencia que se recoja en el lugar.

B. - Tratamiento Paisajístico. — Se ha proyectado de tal modo que la futura villa sea un parque dentro del cual corren las calles y aparezcan los solares individuales como formando parte y no segregados de aquél. Para ello se han proscripto totalmente las plantaciones en hilera a lo largo de calles o de cercos sustituyéndolas por grupos de distintas especies colocados en las áreas de parque y en las amplias banquinas de las avenidas. Después de plantada la franja corta vientos a que ya nos hemos referido, y pasado un año, se procedió a plantar 10 000 árboles de acuerdo a un plan trazado por un paisajista, constituidos por diversas especies que forman los grupos básicos del parque, y un año después se hizo una plantación complementaria de 1 000 **árboles más de especies rústicas para acelerar la formación** de los grupos. Simultáneamente y de contínuo se aró toda la extensión sobre la cual se ha formado ya un prado natural que se mantiene cortado, prado que acusa las preciosas ondulaciones del terreno que tiene desniveles de hasta 9 metros. Uno de los problemas a resolver fue el del riego de las plantaciones hasta no contar con la red de agua corriente que lo facilita en la actualidad. Las plantaciones fueron realizadas, según el plano y rigurosas especificaciones por una empresa de Mar del Plata especializada en la tarea. en la actualidad, pasados ya tres años, los trabajos de conservación y tratamiento paisajístico están a cargo de la propia Sociedad, que cuenta con personal apto y equipos adecuados permanentes.

C. Red de agua corriente. — En la primer etapa se ha hecho la perforación N° 1, a 90 metros de profundidad con un caudal de 50 000 litros por hora, la instalación de una bomba y la red distribuidora de cañerías (con la línea principal en caños de 0.15 de diámetro) hasta cada lote, incluyendo las cuplas para la conexión individual. está proyectado un tanque de 20 metros de altura de hormigón armado, el cual se ha previsto como una torre arquitectónica de varias plantas con habitaciones a distintas alturas.

Red de energía eléctrica. — Se ha previsto toda la red futura con cables subterráneos, y en la etapa preliminar se ha tendido una línea aérea desde la usina, que aloja un equipo electrógeno provisional.

Edificios. — Se ha proyectado un edificio para restaurant y confitería, varios "motels" y prototipos de chalets.

En la etapa preliminar se ha construido y habilitado un edificio para la usina y uno de los chalets, donde funcionará una confitería restaurant provisoria.

Instalaciones recreativas. — Como complementos recreativos se ha habilitado una piscina de natación y canchas de tennis, mientras que para la práctica de turismo se dispone de todo el parque, que tiene tres kilómetros de longitud.

En la playa cercana, distante 1 000 metros del centro de la villa, se han hecho todas las instalaciones para comodidad y seguridad de los bañistas.

Desarrollo futuro de las restantes etapas. — La etapa preliminar de desarrollo abarcará hasta fines de 1955, tiempo durante el cual se irá preparando la ejecución de la primera etapa de desarrollo durante la cual se espera tener terminadas algunas decenas de viviendas y contar con un parque de más de 10 000 árboles de 5 años de edad.

Conclusiones. — Por el momento, los compradores de solares, sobre todo en las zonas de turismo, son extremadamente desconfiados respecto a las promesas de mejoras, y ello por causa de los muchos métodos de engaño a que se ha recurrido para realizar negocios de tierras. Pero ciertamente en el futuro, irán comprendiendo cada vez más, que lo que les interesa es comprar "tierra y servicios" y no solamente tierra. porque la vida sin los servicios indispensables resulta muy sacrificada, y asegurarse esos servicios individualmente, donde no los hay públicos, es cosa muy costosa. Y a crear esa mayor conciencia habrán contribuido iniciativas como ésta de Highland Park de Chapadmalal, que procuran encontrar el beneficio para sus capitales, a través de la creación de una riqueza que beneficia a la colectividad.

c. e. a.
centro estudiantes arquitectura

NUESTRA ARQUITECTURA

La revista "Nuestra Arquitectura" cumple con este numero sus 25 años de vida. Ocasión única para la meditación. Los aniversarios son pretextos efectivos para una reflexión serena y constructiva. Los fines. Los objetivos. Los medios. Invito al lector a meditar sobre el titulo de esta revista.

¿Qué debemos entender por "nuestra arquitectura"? Es importante analizarlo por las consecuencias positivas que puede tener en el aspecto práctico la claridad de este concepto. Descartemos inmediatamente que pueda tratarse de todo lo que se construye o proyecta en la Republica Argentina, sin discriminación de ninguna naturaleza y por el solo hecho de construirse y proyectarse aquí.

Quedan, entonces, dos significados bien distintos entre sí e igualmente importantes.

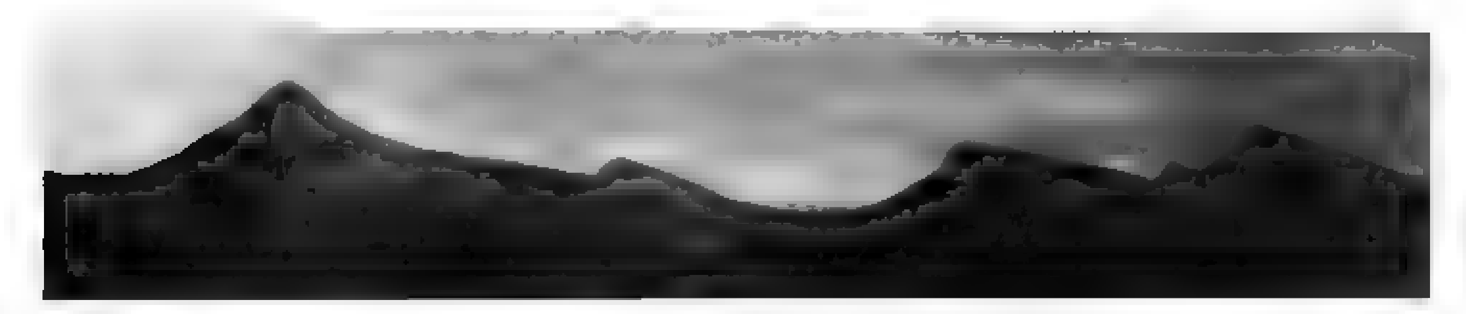
Arquitectura nuestra en un sentido nacional: es decir una arquitectura que se diferencie de las demás, como producto específico de un pueblo con su cultura e idiosincrasia particulares. Una arquitectura argentina netamente reconocible por sus características específicas desarrolladas dentro de un ciclo cultural cerrado.

Arquitectura nuestra en un sentido temporal, es decir la arquitectura de nuestros tiempos, la arquitectura de hoy, sea cual fuera su origen nacional, ya que una es la arquitectura moderna, siendo una la sensibilidad moderna.

El concepto de arquitectura internacional surgió en este siglo conjuntamente con el advenimiento de una arquitectura ingenieril. En efecto el 800 fué el periodo arquitectónico clasificable como periodo de los "revivals". El hecho de que faltara una arquitectura original determinó que cada país eligiese como temática de su arquitectura un estilo distinto del pasado, de acuerdo a sus simpatías culturales, a sus antecedentes históricos, a su sensibilidad. Esto significó que cada país desarrollase un lenguaje distinto, aun cuando no se tratara de arquitecturas originales. Al divorciarse la ingeniería de la arquitectura, las nuevas obras, en vez de responder al capricho y a la arqueologia, obedecieron a las leyes inmutables de la estática. Fué la epoca gloriosa de las construcciones en hierro. Desde aquí, entonces tuvo efectos determinantes sobre la elaboración de nuevas ideas, de un nuevo lenguaje visual, un factor importantísimo: la velocidad. Con el advenimiento y el progreso de los medios rápidos de comunicación, las nuevas ideas y experiencias se comunicaron velozmente de pueblo a pueblo. Y no se trata de ideas y experiencias simplemente arquitectónicas, efecto y no causa del fenómeno. Se difundió internacionalmente, por medio de la radio, del cine, del avión, etc., un "modus vivendi" común, una reacción común ante hechos particulares, un gusto internacional.

Producto de esta transformación colectiva ha sido ciertamente en el campo de las artes plásticas la formación de un lenguaje de comunicación visual internacional. El lenguaje, es decir el medio técnico y material necesario para la comunicación de la intuición y de la emoción no es más, de ninguna forma un fenómeno nacional

Casa de fin de semana. Arqs. Devoto y Martín.



Cine Los Angeles, Arqs. López Chas y Zemborain

Todos hoy se expresan por medio del mismo idioma plástico. En cualquier parte del mundo (por lo menos el occidental) los arquitectos se sirven de los mismos medios de expresión para manifestar su propia sensibilidad.

Pero el lenguaje en sí no tiene ningún valor poético, no es más que un medio. Las palabras en sí no son ni lindas ni feas, sirven solamente para transmitir y recibir mensajes. Lo que verdaderamente tiene valor es la poesía, y la poesía no está en las palabras, está en nosotros.

Es evidente que en tanto un hombre tiene afinidad con otro, para determinados problemas, en cuanto los dos tienen las mismas experiencias específicas. Es así como en ciertos aspectos puede tener uno más afinidad con un individuo de otra nacionalidad que de la suya misma. Es un hecho que se entienden más dos campesinos aunque sean de los polos opuestos de la tierra, que un campesino y un profesional que pertenezcan a un mismo país. Existe efectivamente, en ciertos límites derivantes de la coparticipación de experiencias e intereses, una internacional de los estudiantes, una internacional de los trabajadores de la industria, una internacional de los empleados, etc. Pero esto es más apariencia que realidad. Existen otras experiencias que se cumplen solamente dentro de una unidad nacional o ciudadana y son las que en definitiva van a dar un substrato común a individuos de cultura y de intereses distintos. Es precisamente este substrato común característico de cada país, de cada ciudad, el que va a influir preponderantemente sobre la arquitectura y la va a diferenciar, no en su aspecto superficial y mecánico sino en su mensaje, en su concepción, en su planteo. La característica de la arquitectura de un determinado país está en la primacía acordada a ciertos problemas, y en la manera particular de encararlos y solucionarlos.

Los dos conceptos, entonces, de arquitectura nacional y arquitectura internacional pueden superarse en síntesis dialéctica: no existen arquitecturas nacionales, ni una arquitectura internacional; existe una arquitectura común que se va especificando, diferenciando y enriqueciendo por el aporte individual de arquitectos formados dentro de unidades sociales y políticas determinadas.

¿Existe una arquitectura "nuestra" en este sentido?

Analizando sumariamente los hechos arquitectónicos desarrollados hasta ahora llegamos a la conclusión que no, o que por lo menos está en estado embrionario.

Hasta ahora no hemos aportado, dentro de la unidad de la arquitectura moderna, nuestra manera particular de ser y de sentir la vida. Arquitectos de otros países con su visión característica han concretado y desarrollado las posibilidades de la arquitectura de hoy. Nosotros no.

Esfuerzos esporádicos e individuales han habido. Resultados satisfactorios, pocos.

Es oportuno hoy ver claramente el problema, ya que una solución debe de existir. Encontrar la solución y emplear todas nuestras potencialidades humanas con fe y voluntad para hacerla operante, es una obligación y un deber que sentimos como hombres.

Notar que en las revistas argentinas de arquitectura no está presente la arquitectura nuestra, o está en proporciones insignificantes, no debe empujarnos a la protesta irracional. Como si esto también no dependiera de nosotros. Debemos volvernos a nosotros mismos, recogernos en nuestro interior, porque de ahí viene la luz y la fuerza, porque ahí está la solución.

La solución no podemos buscarla en medidas de carácter exterior y contingente. No podemos de ninguna forma decir: hagamos arquitectura argentina, como tantos estúpidos han dicho y van repitiendo, pensando quizás en un híbrido connubio entre el cadáver de una arquitectura pasada y nuestra vital sensibilidad moderna, o discriminando si fuera más oportuna la línea curva o la línea recta, la poética de Le Corbuner o la de Wright, lo barroco o lo desnudo. En los productos artísticos es ridículo e inútil buscar soluciones específicas. ¿Entonces?

Entonces hoy como siempre el problema tiene su respuesta colectiva en el campo individual. La solución es única y clara: realizarse. Trabajar.

Trabajar con el máximo de entusiasmo y de buena fe y con el mínimo de conformismo e interés. No estar nunca satisfechos. Multiplicar nuestras experiencias arquitectónicas. Considerar como nuestros enemigos capitales el estaticismo del espíritu y la tentación de las cosas fáciles. Eliminar de nuestro vocabulario vital palabras tan inmorales como acomodo, cuña, etc. Purificarnos. Moralizar nuestra actitud. Prepararnos. Y prepararnos trabajando. De esta forma y solamente de esta forma la arquitectura nuestra vendrá.

Vendrá a la luz silenciosamente sin que nos demos cuenta, con la fuerza de las cosas que deben nacer, con la naturalidad y necesidad de las cosas que deben ser.

El problema se ha, entonces, desplazado. No se trata de determinar extrínsecamente los elementos de una hipotética arquitectura argentina, sino de realizarse arquitectónicamente cada uno de nosotros, porque es realizándose que cada uno contribuye a la realización de una arquitectura nuestra.

Al volcar todas nuestras potencialidades espirituales en la realización de cada uno de nuestros proyectos fatalmente dejaremos en ellos, en medio de los elementos más extraños, el sello de nuestra sensibilidad.

[illegible]

Casa de departamentos. Arqs. Ferrari Hardoy y Kurchan.

personal, porque es una e irrepetible
universal porque está nutrida de experiencias internacionales
pero nacional tambien porque está condicionada por una sociedad Y una sociedad determinada
¿Cuál sera esta caracteristica? No sabemos. No sabemos, pero esta en nuestras voluntades que sea. Sea cual fuere. Será si nosotros queremos que sea
El objetivo, entonces, inmediato y futuro de nuestra acción practica debe consistir en la "realizacion" de cada uno de nosotros.
Cada problema que se nos presenta en la práctica admite un número finito de soluciones posibles. Pero dentro de este intervalo esta la posibilidad unica, que condicionada por el pasado, puede determinar el presente para condicionar nuestro futuro, en una linea de desarrollo espiritual organico, cuyo fin es la elevación constante del espiritu
Todas las posibilidades que al concretarse cayeran fuera de este proceso dinamico de evolución espiritual representan para el espiritu dispersión de energias
Debemos trabajar constantemente y ensayar educando nuestras facultades perceptivas para la elección sinteticamente intuitiva del camino "único" que existe para cada problema y en particular para los problemas arquitectónicos
Debemos agotar todas nuestras energias para transformar la posibilidad "única" en el hecho "necesario"
Activarnos. Producir. No cualquier cosa. Producir hechos arquitectonicos necesarios
Asi, logrando nuestra plenitud humana produciremos una arquitectura nuestra
Para eso es necesario unirnos. Unirnos para ayudarnos
Sabemos todos por experiencia que no es fácil realizarse. Esto se logra a través de la lucha continua del espiritu
Lucha contra la inercia, contra la costumbre, contra la comodidad contra lo material
Debemos ayudarnos mutuamente. Estimularnos. Trabajar. Realizarnos

MARIO TRIPPI

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Abajo: Arquitectura abstracta. Marcello Mianoli.

ASI PENSABAN...

NUEVA ARQUITECTURA

(Viene de la pág. XXIV

estilo moderno, pero conservando todas las características de la anterior respecto a los problemas higiénicos y biológico-sociales se puede comparar con el mismo salvaje ya lavado, limpiado, afeitado y hasta vestido a la moda pero que ser conservó tan ignorante y bruto como antes. La edificación "moderna" que vemos por aquí es tan distinta de la nueva arquitectura científica, como el salvaje disfrazado de hombre civilizado es distinto de un hombre verdaderamente civilizado y culto. Para civilizar verdaderamente a un salvaje la pulcritud exterior es indispensable pero no suficiente. Hay que instruirlo, educarlo, cambiar su misma mentalidad. Lo mismo pasa en la arquitectura: la reforma estética es indispensable pero resuelve una parte insignificante del problema. Para renovar de verdad hay que cambiar el concepto de la vivienda, cambiar hasta el mismo tipo del pensamiento arquitectónico.

●

LA ENSEÑANZA DE LA ARQUITECTURA

Nuestra época, como ninguna, ha comprobado la rapidez con que pueden modificarse las ideas colectivas y la manera de vivir que derivan de las condiciones ambientes. Y los cambios han sido tantos y tan grandes, que cualquiera que tenga la fuerza imaginativa para transportarse idealmente al mundo de anteguerra, se asombrará de las profundas modificaciones sufridas y apenas podrá creer que se hayan realizado en menos de dos décadas.

Es inevitable que cambios tan profundos y tan rápidos no permitan a sectores de la actividad humana de renovarse con la misma pujanza e igual rapidez y de allí surgen anacronismos que nos chocan y que resultan aparentemente inexplicables.

Estas verdades generales son de estricta y especial aplicación a la arquitectura, actividad que aparece como ninguna, atrasada con relación al progreso de la época.

La arquitectura aparece catalogada, todavía ahora como bella arte. ¿lo es en realidad? A nuestro juicio y al de muchos, no, ya que las bellas artes son las que tienen por objeto expresar la belleza.

Comprendemos que la arquitectura haya sido clasificada así, con la escultura, la pintura, la música y la poesía, en épocas en que por lo menos su fin principal era "crear una obra de belleza", en tiempos en que toda la arquitectura de un pueblo estaba representada por los ocho, diez o quince monumentos levantados para celebrar alguna victoria, para inmortalizar algún héroe, para hacer perdurable algunos conocimientos astronómicos o para llegar a algún Dios, ¿pero qué tradicionalista, aun el más empecinado, se atrevería a sostener que las condiciones no han cambiado?

Los fines de la arquitectura han variado, porque el mundo en que el arquitecto trabaje ha variado también.

(Continúa en la pág. XXXVIII)

ENSEÑANZA DE LA

(Viene de la pág. XXXIV)

¿En qué ejercita hoy su labor el arquitecto? ¿Para qué debe agudizar su ingenio? Pues para resolver los problemas que han creado las nuevas condiciones de vida.

¿Levanta acaso el hospital, la vivienda privada, el club deportivo, la cárcel, el edificio para la escuela, las biblioteca pública "para crear una obra de belleza"?

Lejos de nosotros la estulticia de negar importancia al arte que tiene su oportunidad de expresión en cualquier edificio, aun el destinado a fines más prosaicos, pero en todos ellos la belleza ha de derivar de su conformidad con el uso a que se lo destina y ha de ser una consecuencia de su articulación orgánica, como lo es en la línea potente la locomotora en la más suave y elástica del automóvil o en la maravillosa del aeroplano. Dice así un autor americano que una cosa es funcional cuando se amolda bien a los fines para los que ha sido creada y cuando satisface al ojo. Por eso una cosa inarmónica, desagradable o chocante no puede llamarse funcional y menos cuando esa cosa es nada menos que la vivienda del hombre.

No tendría mucha importancia la clasificación de la arquitectura entre las bellas artes de que venimos hablando, si no fuera el origen de errores de incalculables consecuencias prácticas. El alumno entra a la escuela de arquitectura (y nos referimos a cualquier escuela de cualquier parte) y empieza por aprender la historia de la arquitectura, práctica saludable, porque conviene, antes de aprender nada saber lo que otros han hecho en el mismo terreno. Pero lejos de enseñarle la arquitectura de una época como la expresión de las ideas, de las necesidades y de los materiales de su tiempo, se les inculca la veneración por el arte tradicional que pasa a ser así una especie de dogma estético que limita y paraliza toda capacidad creadora.

Refiriéndose a la arquitectura, decía un arquitecto inglés recientemente en una revista que "es al mismo tiempo es un arte, un oficio, un negocio y una ciencia, y lo malo es que nosotros hemos estado tan ocupados con otros aspectos, que hemos descuidado casi completamente el científico". Y agregaba: "Hasta hace pocos años la investigación científica ha sido principalmente la tarea del hombre de ciencia. Ellos han explorado los dominios de las matemáticas, de la química, de la física, y sus descubrimientos han sido de enorme importancia para la raza humana. Pero solamente durante los últimos años las investigaciones han sido llevadas sistemáticamente en la tecnología y la industria y una de las últimas industrias en comprender sus ventajas ha sido la de la construcción".

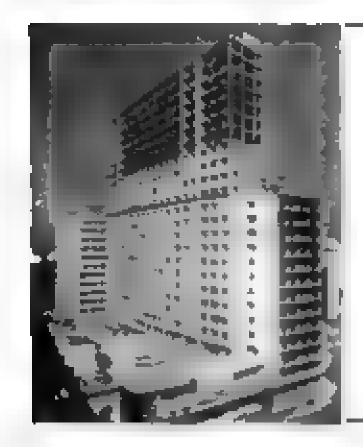
Hace trescientos años que Catalina de Medicis llamaba a su arquitecto para encargarle la construcción de las Tullerías: la reina florentina quería dejar en la piedra de un palacio real, memorias de su amor por el arte que recibió el sello de maestría de Delorme. Hoy, por razones de tres siglos y medio de progreso técnico y social, el industrial llama al

(Continúa en la pág. XL)

BIBLIOTECA

CASA ROSSI
FABRICANTES
HUMBERTO Iº 1625
T. E. 23-2050 Buenos Aires
ROBINETERIA
GAS
SUPERGAS
APROBADAS POR
GAS DEL ESTADO
GRIFOS
LLAVE
DE PASO

AH
Copias de
Planos
Castafe y Andrili Hnos.
Carabelas 231 - T. E. 35-2944
TELAS Y PAPELES DE CALCAR



ENSEÑANZA DE LA

arquitecto para que le proyecte una fabrica de automóviles el propietario del lote urbano, para que le levante un edificio de renta con la única condición de que no le de menos del 8 % neto el Estado o la Municipalidad llama para que levante el hospital para 1000 enfermos, la escuela para 500 alumnos y, finalmente miles de pequeños propietarios modestos lo necesitan para que les edifique la casa económica en la que con sus escasos recursos puedan llevar una vida amable y criar sanos a sus hijos

Pero las escuelas de arquitectura apenas se han enterado del cambio y siguen fijados en sus paredes los cartones con las bellezas de los capiteles corintios, con los cuales se van preparando arquitectos para el servicio de Catalina de Medicis

W. H. SCOTT (3/1933)

■

ALGO SOBRE LAS CASAS DE VERANEO EN MAR DEL PLATA

ANTONIO U. VILAR (6/1943)

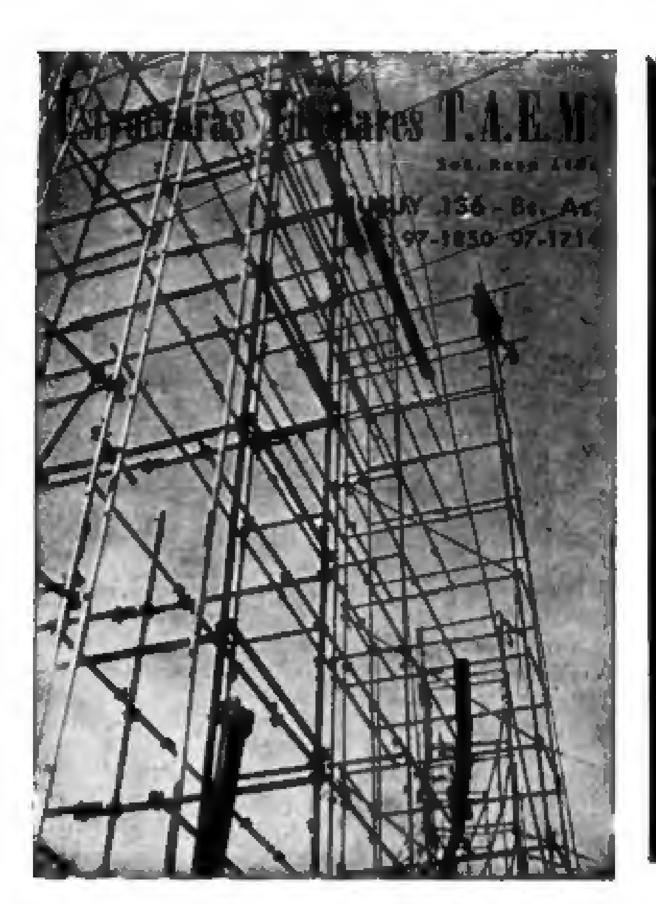
No creo aventurado decir que entre las casas que se vienen haciendo en Mar del Plata hay muchas, acaso demasiadas, arquitectónicamente malas, por lo menos en su aspecto exterior que es lo que pertenece a la comunidad. Unas lo son por la ignorancia casi total en la materia, otras por exceso de vanidad o de "monaditas", o por ser ostensiblemente importantes para su fin (derroche de mal gusto en esta época) y otras, por esa desatinada rusticidad artificial que ha entrado como una epidemia y que además de ser contraria a la lógica, a la belleza y a la buena arquitectura, agrava la desarmonía ya endémica del conjunto y de cada obra en sí

El hecho es que al recorrer los nuevos barrios, aun con el buen ánimo provocado por la matinal alegría marina la diafanidad de aquellos cielos, el "dolce far niente" y el olvido de la guerra..., el balance es muy poco o nada halagador

Y todos tenemos algo de culpa, porque no hay duda que no escaseamos los que protestan, ni sobran los que aportan ideas útiles para atenuar estas faltas (suponiendo que *las autoridades* se dignaran tomarlas en cuenta)

En la arquitectura exterior de viviendas particulares donde existe la desgracia de que cada uno aproveche la libertad existente para hacer cuanta "macana" se le antoja (pues la libertad de hacer cosas buenas, que debiera ser la única, no interesa para nada) no hay por ahora otro remedio que tratar de esta-

(Continúa en la pág. XLII)


T.A.E.M.

ALGO SOBRE LAS CASAS...

(Viene de la pág. XL)

blecer buenas normas elementales y hacer rogativas para que Dios incite a la autoridad, a los arquitectos y a los propietarios, a respetarlas.

Visitando Mar del Plata con un "entendido" *extranjero* (conivene decirlo aunque no fuera cierto, porque da gran fuerza al argumento) le chocaron "de entrada" casas tan importantes que sólo se habitan tres meses escasos por año y más aun cuando comentamos cómo se anula con ello la simplificación de vida que toda vacación debiera significar, librándonos un poco de las complicaciones esclavizantes de la gran ciudad.

La casa "importante" o lujosa en Mar del Plata, resulta tan inadecuada como lo sería presentarse en una fiesta campestre con traje de soirée. La gracia de la vivienda de veraneo debiera estar en una sencillez cómoda, modesta y alegre (tampoco en el rebuscamiento de lo negligé): factores que permiten soluciones de buena arquitectura a menudo superiores a las que resultan de la pomposidad. Algo así como sucede con esas chicas hermosas que, a pesar de no ser ricas ni tener joyas ni adornos, convencen más que las otras con la gracia simple y sana de un barato y bien encontrado vestido de percal.

Un complemento importantísimo para toda vivienda suburbana y especialmente de veraneo, son las plantas y las flores. Ningún detalle arquitectónico puede superarlas ni sustituirlas si han sido elegidas, dispuestas y conservadas con gracia y cariño; y no hay que temer la exageración porque el tratamiento de las plantas requiere un cierto sacrificio y además hay siempre gente torpe o mal dotada que no las quiere o que no se interesa por ellas.

Las plantas y las flores, las tejas y la piedra de Mar del Plata, que es un regalo de Dios usándola como sale de la cantera (no en costosos y rígidos sillares o adoquines), son elementos suficientes (sobriedad, que es condición de belleza) para obtener efectos encantadores en una gran variedad armónica y ordenada de formas y colores, basada en la buena técnica y en el ingenio artístico; pero nunca en lo rebuscado, grotesco, vanidoso, superfluo o falso. Cuando los niños empiezan a tener uso de razón, es decir a "macanear", las mamás les dicen a menudo: no digas mentiras, *que es feo*, hijo mío... (primario concepto estético sobre la falsedad).

Y sin embargo al construir casas hacemos vigas falsas, dinteles falsos, ménsulas falsas, adminículos y muebles falsamente envejecidos, piedras falsas (re-

voque imitación piedra!!), "pan de bois" falsos que acarrean plantas falsas, pendientes de techos para nieve donde no hay, artefactos chuecos e imperfectos con velas eléctricas chorreadas, hierros oxidados con pintura, muebles apolillados con escopeta a munición, chimeneas que no tienen conducto de humo, radiadores tapados porque son feos (y la dueña o dueño de casa y el arquitecto, que no son siempre lindos quedan a la vista). Y unas cuantas cosas más, por el estilo...

Y no hablemos del deplorable contraste entre ventanas y trabajos de carpintería o albañilería prolijamente terminados, mezclados con vigas imposibles de chuecas y achueladas, o revoques arruinados al lado de pisos primorosos...; en fin, cosas que vistas a unos cuantos años de distancia se imputarán a productos de manicomio!..., y todo por el vicio de confundir lo feo o bonito con consignas supeditadas a "la moda" como lo fué el golf en miniatura 10 ó 15 años atrás... y que después entran fatalmente en lo que calificamos como "cache", para luego desaparecer dejando un tendal de adefesios y de dinero y trabajo inútil...

Una cosa y buena, es construir con materiales "naturales" y del lugar, pudiéndolos emplear en forma rudimentaria o económica, es decir, con la preparación elemental indispensable, pero armónica en todo un edificio y respetando su mayor eficiencia que atañe a la *durabilidad, fácil conservación y agradable aspecto.* Pero gastar trabajo, dinero e ingenio en *estropear* una pieza o ... rial ya bien acabado, *para que parezca* un ... cillamente un

contrasentido; pues lo viejo no tiene de por sí ningún título de belleza, sino la emoción de respeto, admiración o cariño que provoca cuando es auténtico; lo demás resulta un valor negativo desde el punto de vista económico. Ningún buen artesano del pasado cuyas obras tratamos servilmente de imitar, las hizo intencionalmente rústicas, pues trabajó con su máxima habilidad y como se lo permitieron sus precarias herramientas. Ese artista admiraría tanto la perfección alcanzada por nuestra época que se quedaría atónito ante esta incomprensible aberracción.

¿Por qué renunciar a las posibilidades artísticas de nuestro tiempo, a nuestro estado de evolución o progreso (como quiera llamársele) si nadie puede probar que la especie humana es hoy menos capaz que antaño? La falla está sólo en el snobismo de renegar de lo nuestro, creyendo que es un síntoma de cultura aferrarse sistemáticamente a lo antiguo (aunque aprovechando bien lo presente) en lugar de preocuparse por seleccionar lo bueno que se produce, empeñándose por eliminar la gran proporción de bluff que hemos querido facilitar con la organización (?) en que vivimos.

Parece que en la actualidad existe entre los profesionales el deseo de definir consignas y normas sobre lo que debe ser nuestra arquitectura contemporánea deslindando lo bueno de lo malo para procurar una armonía y calidad que no sólo redundará en gran beneficio urbanístico, sino que evitará o atenuará este hábito en el público y también en algunos profesionales de opinar con tanto aplomo o ligereza sobre lo bello y lo feo, o lo correcto e incorrecto en el arte de construir y acaso se obtenga reducciones importantes en los costos sin desmejorar la calidad, sino al contrario, pues aunque muchos lo ignoran, las casas después de hechas pueden valer lo que han costado, o menos, o más, o nada... (!), según hayan sido concebidas o ejecutadas; y estas diferencias se acentuarán a medida que desaparezca la exagerada crisis de criterio que caracteriza a la gente "pudiente" de nuestra época.

Un buen recurso para atenuar lo antiestético en la construcción heterogénea y a menudo desatinada de nuestras ciudades, es arbolar todas las calles empleando en lo posible motivos de jardinería para tapar las fachadas, conseguir una perspectiva sana y ganar la alegría y hermosura inigualable de la naturaleza.

Otro recurso será que las autoridades edilicias, por rarísima casualidad enteradas en asuntos arquitectónicos y urbanísticos, se hagan asesorar por técnicos de probada y reconocida competencia, puesto esta materia se presta a la divagación ante el profano (autoridad) hasta el punto que el asesor resulte a veces más ignorante que el asesorado, como ha sucedido en muchos pueblos del interior, especialmente en nuestra Provincia de Buenos Aires, en el caso de edificios municipales, plazas, frigoríficos, etc., etc. Me tienta aprovechar el "envión" para decir algo de lo que a un entusiasta por estas cosas se le puede ocurrir al pensar en lo qué habrían sido los nuevos barrios de Mar del Plata, si se hubiera podido prever el asombroso desarrollo actual y aplicar ciertas consignas elementales de urbanismo.

Pero el espacio y el "plazo" no me lo permiten y en el mejor de los casos serían sugestiones o críticas tardías... y... "¿si n[illegible] remedio, para que te afliges?", como [illegible]elo.